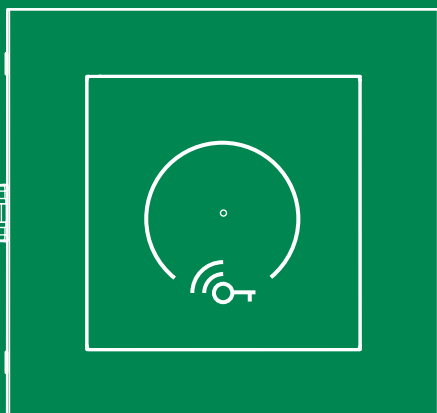


**IT**MANUALE  
TECNICO**EN**TECHNICAL  
MANUAL**FR**MANUEL  
TECHNIQUE**NL**TECHNISCHE  
HANDLEIDING**DE**TECHNISCHES  
HANDBUCH**ES**MANUAL  
TECNICO**PT**MANUAL  
TECNICO**RU**ТЕХНИЧЕСКОМУ  
РУКОВОДСТВУ**TR**TEKNIK  
KILAVUZU**PL**INSTRUKCJA  
TECHNICZNA

Modulo Simplekey Base Ultra  
Simplekey Basic Ultra Module  
Module Simplekey Base Ultra  
Simplekey Base module Ultra  
Simplekey Base Ultra Modul  
Módulo Simplekey Base Ultra  
Módulo SimpleKey Base Ultra  
Модуль Simplekey Base Ultra  
Simplekey Base Ultra Modulü  
Modul Simplekey Base Ultra

**Art. SK9000U****Comelit®**  
Passion. Technology. Design.

## IT Avvertenze

- Questo prodotto Comelit è progettato e realizzato con lo scopo di essere utilizzato nella realizzazione di impianti per comunicazione audio e video in edifici residenziali, commerciali, industriali e in edifici pubblici o ad uso pubblico.
- Tutte le attività connesse all'installazione dei prodotti Comelit devono essere realizzate da personale tecnicamente qualificato, seguendo attentamente le indicazioni di manuali / istruzioni dei prodotti stessi.
- Togliere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione.
- Utilizzare conduttori con sezione adeguata in funzione delle distanze, rispettando le indicazioni riportate nel manuale di sistema.
- Si consiglia di non posare i conduttori per l'impianto nella stessa tubazione dove transitano i cavi di potenza (230V o superiori).
- Per l'utilizzo sicuro dei prodotti Comelit è necessario: seguire con attenzione le indicazioni di manuali e istruzioni; curare che l'impianto realizzato con i prodotti Comelit non sia manomesso / danneggiato.
- I prodotti Comelit non prevedono interventi di manutenzione ad eccezione delle normali operazioni di pulizia, da effettuarsi comunque secondo quanto indicato in manuali / istruzioni. Eventuali riparazioni devono essere effettuate: per i prodotti, esclusivamente da **Comelit Group S.p.A.**, per gli impianti, da personale tecnicamente qualificato.
- **Comelit Group S.p.A.** non assume alcuna responsabilità per usi differenti da quello previsto e mancato rispetto di indicazioni ed avvertenze presenti in questo manuale / istruzioni. **Comelit Group S.p.A.** si riserva comunque il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso quanto descritto nel presente manuale / istruzioni.
- Il fabbricante, **Comelit Group S.p.A.**, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Art. SK9000U è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: [pro.comelitgroup.com/it-it/prodotto/SK9000U](http://pro.comelitgroup.com/it-it/prodotto/SK9000U)

## EN Warning

- This Comelit product was designed for use in the creation of audio and video communication systems in residential, commercial or industrial settings and in public buildings or buildings used by the public.
- All activities connected to the installation of Comelit products must be carried out by qualified technical personnel, with careful observation of the indications provided in the manuals / instruction sheets supplied with those products.
- Cut off the power supply before carrying out any maintenance procedures.
- Use wires with a cross-section suited to the distances involved, observing the instructions provided in the system manual.
- We advise against running the system wires through the same duct as the power cables (230V or higher).
- To ensure Comelit products are used safely: carefully observe the indications provided in the manuals / instruction sheets and make sure the system created using Comelit products has not been tampered with / damaged.
- Comelit products do not require maintenance aside from routine cleaning, which should be carried out in accordance with the indications provided in the manuals / instruction sheets. Any repair work must be carried out: for the products themselves, exclusively by **Comelit Group S.p.A.**, for systems, by qualified technical personnel.
- **Comelit Group S.p.A.** does not assume any responsibility for: any usage other than the intended use; non-observance of the indications and warnings contained in this manual / instruction sheet. **Comelit Group S.p.A.** nonetheless reserves the right to change the information provided in this manual / instruction sheet at any time and without prior notice.
- The manufacturer, **Comelit Group S.p.A.**, hereby declares that the radio equipment type Art. SK9000U conforms to directive 2014/53/UE. The full EU conformity declaration is available at the following web address: [pro.comelitgroup.com/en-gb/product/SK9000U](http://pro.comelitgroup.com/en-gb/product/SK9000U)

## FR Avertissements

- Ce produit Comelit a été conçu et réalisé pour être utilisé dans la réalisation d'installations de communication audio et vidéo dans des bâtiments résidentiels, commerciaux, industriels et publics ou à usage public.
- Toutes les opérations liées à l'installation des produits Comelit sont réservées à des techniciens qualifiés qui devront suivre attentivement les consignes des Manuels / Instructions desdits produits.
- Couper l'alimentation avant d'effectuer toute opération.
- Utiliser des conducteurs d'une section adéquate en fonction des distances et en respectant les explications contenues dans le manuel du système.
- Il est conseillé de ne pas poser les conducteurs destinés à l'installation dans la canalisation destinée aux câbles de puissance (230 V ou plus).
- Pour utiliser les produits Comelit en toute sécurité : suivre attentivement les consignes contenues dans les Manuels / Instructions; s'assurer que l'installation réalisée avec les produits Comelit n'est pas sabotée / endommagée.

- Les produits Comelit sont sans maintenance, exception faite pour les opérations de nettoyage qui devront être effectuées selon les consignes contenues dans les Manuels / Instructions. Les réparations concernant : les produits, sont réservées exclusivement à **Comelit Group S.p.A.**, les installations, sont réservées à des techniciens qualifiés.
- **Comelit Group S.p.A.** ne sera pas tenue pour responsable en cas d'utilisation contraire aux indications, de non-respect des indications et des recommandations présentes dans ce Manuel / Instructions. **Comelit Group S.p.A.** se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis le contenu de ce Manuel / Instructions.
- Le fabricant, **Comelit Group S.p.A.**, déclare que le type d'appareil radio Art. SK9000U est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : [pro.comelitgroup.com/fr-fr/produit/SK9000U](http://pro.comelitgroup.com/fr-fr/produit/SK9000U)

## NL Waarschuwingen

- Dit product van Comelit is ontworpen en ontwikkeld om te worden gebruikt bij de realisatie van audio- en videocommunicatiesystemen in woningen, winkels, bedrijven en openbare gebouwen of in openbare ruimtes.
- Alle functies die zijn aangesloten op de installatie van de Comelit-producten moeten zijn uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel, volgens de aanwijzingen in de handleiding/instructies van de betreffende producten.
- Sluit de voeding af voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Gebruik geleiders met een geschikte doorsnede, afhankelijk van de afstanden, volgens de aanwijzingen in de handleiding van de installatie.
- Het is raadzaam om de kabels voor de installatie niet in dezelfde leiding te plaatsen als die waar de vermogenskabels (230V of hoger) doorheen lopen.
- Voor een veilig gebruik van de producten Comelit is het volgende noodzakelijk: het zorgvuldig opvolgen van de aanwijzingen in de handleiding/instructies, ervoor zorgen dat de installatie die met de Comelit-producten is uitgevoerd niet wordt gesaboteerd / beschadigd raakt.
- De producten van Comelit hebben geen onderhoud nodig, behalve de normale reiniging, welke moet worden uitgevoerd zoals is aangegeven in de handleiding/instructies. Eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd voor de producten, uitsluitend door **Comelit Group S.p.A.**, voor de installatie, door gekwalificeerd technisch personeel.
- **Comelit Group S.p.A.** is niet verantwoordelijk voor andere toepassingen dan het beoogde gebruik, het niet in acht nemen van de aanwijzingen en waarschuwingen in deze handleiding/instructies. **Comelit Group S.p.A.** behoudt zich het recht voor om op elk moment, zonder waarschuwing vooraf, wijzigingen aan te brengen in deze handleiding/instructies.
- De fabrikant, **Comelit Group S.p.A.**, verklaart dat het type radioapparatuur Art. SK9000U voldoet aan de richtlijn 2014/53/UE. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende webadres: [pro.comelitgroup.com/nl-nl/product/SK9000U](http://pro.comelitgroup.com/nl-nl/product/SK9000U)

## DE Hinweise

- Dieses Comelit-Produkt ist für den Einsatz in Anlagen für Audio- und Video-Kommunikation in Wohngebäuden, Gewerbe- und Industrieanlagen, in öffentlichen Gebäuden und für den öffentlichen Gebrauch konzipiert.
- Die Installation der Comelit-Produkte darf nur durch Fachkräfte unter genauer Befolgung der Anweisungen in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen erfolgen.
- Vor Eingriffen an der Anlage immer die Spannungsversorgung unterbrechen.
- Leiter mit einem für die Entfernung bemessenen Querschnitt verwenden und die im Handbuch der Anlage aufgeführten Anweisungen einhalten.
- Es wird empfohlen, die Leiter der Anlage nicht in den Röhren der Leistungskabel (230 V oder höher) zu verlegen.
- Sicherer Umgang mit Comelit-Produkten: Halten Sie sich strikt an die Angaben in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen. Nehmen Sie keine Änderungen an der Anlage mit Comelit-Produkten vor und vermeiden Sie Beschädigungen.
- Die Comelit-Produkte erfordern keine Wartungsarbeiten, abgesehen von der normalen Reinigung, die entsprechend den Anweisungen in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen auszuführen ist. Eventuelle Reparaturen dürfen für die Produkte nur durch die Firma **Comelit Group S.p.A.**, an der Anlage nur durch Fachkräfte ausgeführt werden.
- **Comelit Group S.p.A.** lehnt jede Haftung ab bei Schäden durch bestimmungsfremden Gebrauch, Missachtung der Anweisungen und Hinweise in dem vorliegenden technischen Handbuch / den Bedienungsanleitungen. **Comelit Group S.p.A.** behält sich vor, jeder Zeit und ohne Vorankündigung Änderungen an dem vorliegenden technischen Handbuch / den Bedienungsanleitungen vorzunehmen.
- Der Hersteller **Comelit Group S.p.A.** erklärt, dass das Funkgerät Art. SK9000U der Richtlinie 2014/53/UE entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter der folgenden Internetadresse: [pro.comelitgroup.com/de-de/produkt/SK9000U](http://pro.comelitgroup.com/de-de/produkt/SK9000U)



## ES Advertencias

- Este producto Comelit ha sido diseñado y realizado para usarse en instalaciones de comunicación audio y vídeo tanto en edificios residenciales, comerciales e industriales como en edificios públicos o de uso público.
- Todos los productos Comelit deben ser instalados por personal técnicamente cualificado, siguiendo con atención las indicaciones de los manuales / las instrucciones proporcionados con cada producto.
- Antes de efectuar cualquier operación hay que cortar la alimentación.
- Utilizar conductores de sección adecuada teniendo en cuenta las distancias y respetando las instrucciones del manual de sistema.
- Se aconseja no colocar los conductores de la instalación en el mismo conducto eléctrico por donde pasan los cables de potencia (230 V o superiores).
- Para el uso seguro de los productos Comelit, es necesario seguir con atención las indicaciones de los manuales / las instrucciones e garantizar que la instalación realizada con los productos Comelit no pueda ser manipulada ni dañada.
- Los productos Comelit no prevén intervenciones de mantenimiento, salvo las normales operaciones de limpieza, que se deben efectuar siempre según lo indicado en los manuales / las instrucciones. Las reparaciones deben ser efectuadas; exclusivamente por Comelit Group S.p.A. cuando afecten a productos, por personal técnicamente cualificado cuando afecten a instalaciones.
- Comelit Group S.p.A.** quedará libre de cualquier responsabilidad en caso de usos diferentes a los previstos e incumplimiento de las indicaciones y advertencias proporcionadas en el manual / las instrucciones. **Comelit Group S.p.A.** se reserva siempre el derecho de modificar en cualquier momento y sin preaviso el manual / las instrucciones.
- El fabricante, **Comelit Group S.p.A.**, declara que el tipo de aparato radio Art. SK9000U es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE se encuentra disponible en la siguiente dirección de internet: [pro.comelitgroup.com/es-es/producto/SK9000U](http://pro.comelitgroup.com/es-es/producto/SK9000U)

## PT Avisos

- Este produto Comelit foi concebido e realizado com o intuito de ser utilizado na realização de instalações para comunicação áudio e vídeo em edifícios residenciais, comerciais, industriais, públicos ou de utilização pública.
- Todas as actividades relacionadas com a instalação de produtos Comelit devem ser realizadas por pessoal tecnicamente qualificado, seguindo atentamente as indicações dos manuais/instruções dos respectivos produtos.
- Cortar a alimentação eléctrica antes de realizar qualquer tipo de operação.
- Utilizar condutores de secção adequada em função das distâncias e respetando as indicações no manual do sistema.
- Recomenda-se não colocar condutores para a instalação nas mesmas condutas onde se encontram os cabos de energia (230 V ou superior).
- Para a utilização segura dos produtos Comelit é necessário: Seguir com atenção as indicações dos manuais/instruções, Certificar-se de que a instalação realizada com produtos Comelit não é adulterada/danificada.
- Os produtos Comelit não requerem intervenções de manutenção além das normais operações de limpeza, que devem ser realizadas segundo as indicações nos manuais/instruções. Eventuais reparações devem ser realizadas: no caso de produtos, exclusivamente pela **Comelit Group S.p.A.**, no caso de instalações, por pessoal tecnicamente qualificado.
- Comelit Group S.p.A.** não assume qualquer responsabilidade por utilizações diferentes das previstas e desrespeito pelas indicações e avisos presentes neste manual/instruções. **Comelit Group S.p.A.** reserva-se o direito de modificar a qualquer momento e sem aviso prévio o descrito no presente manual/instruções.
- O fabricante, Comelit Group S.p.A., declara que o tipo de aparelho rádio Art. SK9000U está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se no seguinte endereço Internet: [pro.comelitgroup.com/pt-pt/producto/SK9000U](http://pro.comelitgroup.com/pt-pt/producto/SK9000U)

## RU Предупреждения

- Данное изделие Comelit было разработано и изготовлено с целью его дальнейшего использования при реализации систем аудио- и видеосвязи в жилых, коммерческих, промышленных и общественных зданиях или помещениях для общественного пользования.
- Все работы, связанные с установкой продукции Comelit, должны выполняться квалифицированным техническим персоналом в тщательном соблюдении инструкций/руководств на саму продукцию.
- Отключайте электроснабжение перед выполнением любых работ.
- Используйте кабели соответствующего сечения в зависимости от расстояний, соблюдая указания, приведенные в руководстве по эксплуатации системы.
- Рекомендуется не располагать кабели для системы в той же трубе, где проходят силовые кабели (230 В или выше).
- Для безопасного использования продукции Comelit необходимо:

внимательно следовать указаниям руководств/инструкций; заботиться о предупреждении несанкционированного вмешательства/повреждения оборудования, реализованного с использованием продукции Comelit.

- Продукция Comelit не предусматривает технического обслуживания, за исключением обычных операций по очистке, которые, в любом случае, должны проводиться согласно указаниям руководств/инструкций. Ремонтные работы должны выполняться: на продукции - исключительно компанией **Comelit Group S.p.A.**, на системах - квалифицированным техническим персоналом.
- Comelit Group S.p.A.** не несет никакой ответственности в случае использования, отличающегося от предусмотренного; несоблюдения инструкций и предупреждений, приведенных в данном руководстве/инструкциях. **Comelit Group S.p.A.**, тем не менее, оставляет за собой право в любой момент вносить изменения в содержание данного руководства/инструкций без предварительного уведомления.
- Производитель Comelit Group S.p.A. настоящим заявляет, что тип радиоборудования, к которому относится арт. SK9000U, соответствует требованиям Директивы №2014/53/ЕС. Полный текст декларации о соответствии нормам ЕС доступен по следующему интернет-адресу: [pro.comelitgroup.com/ru-ru/product/SK9000U](http://pro.comelitgroup.com/ru-ru/product/SK9000U)

## TR Uyarılar

- Bu Comelit ürünü, konutlar, ticari, endüstriyel binalarda ve kamu binaları veya kamusal kuruluşlara açık binalarda işitsel ve görsel iletişim sistemlerinin gerçekleştirilmesi amacıyla tasarlanmış ve gerçekleştirilmiştir.
- Comelit ürünlerinin kurulumu ile ilgili tüm faaliyetler, teknik açılan kalifiye personel tarafından, bu ürünler için düzenlenmiş Kullanım/Talimat Kılavuzlarında yer alan hususlar dikkatle izlenerek yürütülmelidir.
- Herhangi bir işlem yapmadan önce beslemeyi kesiniz.
- Sistem kullanımı kılavuzunda yer alan talimatlarla uyarak, mesafeye göre uygun kesitli kablolar kullanınız.
- Tesis kablolarını güç kablolarının (230V veya daha yüksek) geçtiği borularla aynı boruların içine döşememeniz önerilir.
- Comelit ürünlerinin güvenli kullanımını için aşağıdaki hususları uyulmalıdır: kılavuzlar/talimatlar dikkatle takip etmek, Comelit ürünleri ile gerçekleştirilen sistemin kurulanmamış/hasar görmemiş olmasına dikkat etmek.
- Comelit ürünleri, Kılavuzlarda/Talimatlarda verilen bilgilere göre gerçekleştirilmesi gereken normal teknik işlemler haricinde bakım müdahaleleri gerektirmemektedir. Olası tamiratlar aşağıdaki yetkililere yapılmalıdır: ürünler için sadece **Comelit Group S.p.A.** tarafından, sistemler için, teknik açılan kalifiye personel tarafından.
- Comelit Group S.p.A.**, aşağıdaki durumlarda herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir öngörülenlerden farklı kullanımlarda, bu Kılavuz/Talimat kitapçığında yer alan talimatlarla ve uyarılara uyulmaması durumunda. **Comelit Group S.p.A.** istediği zaman ve önceden herhangi bir uyarıda bulunmaksızın bu Kılavuz/Talimat Kitapçığındaki bilgilere değışiklikler yapabilir.
- Üretici firma, Comelit Group S.p.A., SK9000U ürün numaralı radyo iletişim cihazının 2014/53/UE direktifine uygun olduğunu beyan eder\*. AB Uygunluk Beyanının tam metnine internet adresinden ulaşabilirsiniz: [pro.comelitgroup.com/en-gb/product/SK9000U](http://pro.comelitgroup.com/en-gb/product/SK9000U)

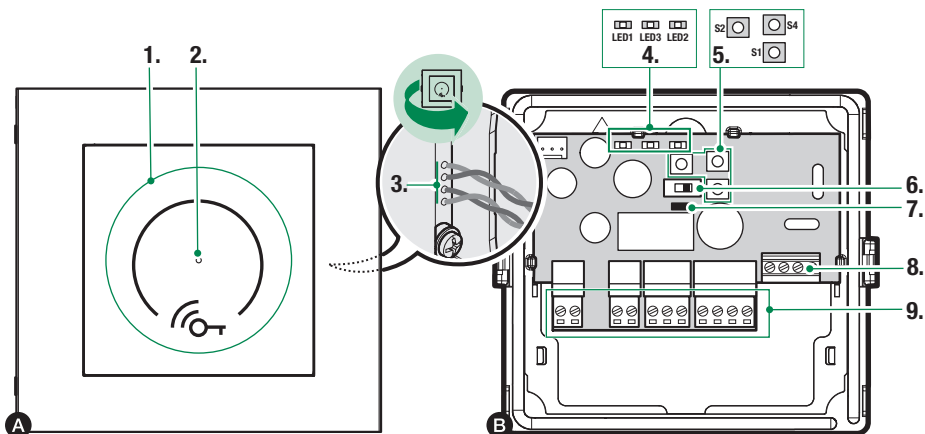
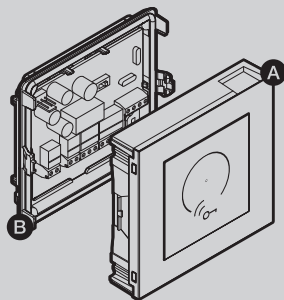
## PL Ostrzeżenia

- Ten produkt Comelit został zaprojektowany i wykonany w celu wykorzystania go do instalacji komunikacji audio i video w budynkach mieszkalnych, handlowych, przemysłowych oraz w budynkach publicznych lub użyteczności publicznej.
- Wszelkie czynności dotyczące instalacji produktów Comelit muszą być wykonane przez personel technicznie wyszkolony, stosując się skrupulatnie do zaleceń zawartych w Podręcznikach / Instrukcjach obsługi produktów.
- Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności odłączyć zasilanie.
- Stosować przewody o przekroju odpowiednim do odległości, przestrzegając zaleceń zawartych w instrukcji systemu.
- Zaleca się, aby nie kłaść przewodów dla instalacji w tym samym przewodzie rurowym, w którym przebiegają kable elektryczne (230V lub większej mocy).
- Aby bezpiecznie użytkować produkty, należy: uważnie przestrzegać zaleceń podanych w Podręcznikach / Instrukcjach obsługi, pilnować, aby instalacja, w której stosowane są produkty Comelit, nie została naruszona / uszkodzona.
- Produkty Comelit nie wymagają czynności konserwacyjnych, za wyjątkiem zwykłego czyszczenia, które należy wykonać zgodnie z wytycznymi podanymi w Podręcznikach / Instrukcjach obsługi. Eventualne naprawy muszą być wykonane: dla produktów, wyłącznie przez **Comelit Group S.p.A.**, dla instalacji, przez personel technicznie wyszkolony.
- Comelit Group S.p.A.** nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku użytkowania różnego od dozwolonego, nieprzestrzegania zaleceń oraz ostrzeżeń zawartych w niniejszym Podręczniku / Instrukcji obsługi. Jednakże spółka **Comelit Group S.p.A.** zastrzega sobie prawo do zmiany w jakimkolwiek momencie i bez uprzedzenia treści w niniejszym Podręczniku / Instrukcji obsługi
- Producent Comelit Group S.p.A. oświadcza, że typ aparatury radiowej Art. SK9000U jest zgodny z wymogami dyrektywy 2014/53/WE. Kompletny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny w Internecie pod następującym adresem: [pro.comelitgroup.com/en-gb/product/SK9000U](http://pro.comelitgroup.com/en-gb/product/SK9000U)

IT Descrizione  
 EN Description  
 FR Description  
 NL Beschrijving

DE Beschreibung  
 ES Descripción  
 PT Descrição  
 RU Описание

TR Açıklama  
 PL Opis



IT *Modulo controllo accessi Simplekey Basic per pulsantiera Ultra, compatibile con tutti i sistemi. Dotata di lettore RFID per l'attivazione di un'apertura utilizzando le chiavi o le carte Comelit. 1500 chiavi elettroniche memorizzabili. Rivestimento in lega di alluminio anodizzato.*

1. Lettore RFID integrato
2. LED di segnalazione stato lettore
3. Cavi per collegamento lettore integrato
4. Led di segnalazione **LED1, LED3, LED2**
5. Pulsanti **S1, S2, S4** per programmazioni varie
6. **S3** selettore per ingresso/uscita programmazione
7. **JP1** jumper per utilizzare la funzione allarme

8. Morsettiera per connessione lettore integrato
9. Morsetti di connessione estraibili:

+ - alimentazione 12 - 33 VDC o 12 - 24 VAC

**D+ D-** rete RS485

**NC C NO** contatti relé

**PB G** pulsante apertura porta locale

**(EN)** *SimpleKey Basic access control module for Ultra entrance panel, compatible with all systems. Equipped with an RFID reader for activating an opening using keys or Comelit cards. 1500 electronic keys can be stored. Anodised aluminium alloy coating.*

1. Built-in RFID reader
2. Reader status indicator LED
3. Built-in reader connection cables
4. Indicator LEDs **LED1, LED3, LED2**
5. Buttons **S1, S2, S4** for various programming
6. **S3** selector for entering/exiting programming
7. **JP1** jumper for using the alarm function
8. Terminal block for built-in reader connection
9. Removable connection terminals:
  - + power supply 12 - 33 VDC or 12 - 24 VAC
  - D+ D-** RS485 network
  - NC C NO** relay contacts
  - PB G** local door-opener button

**(NL)** *Simplekey Basic toegangscontrolemodule voor deurstation Ultra, compatibel met alle systemen. Uitgerust met RFID-lezer voor het activeren van een opening met Comelit-sleutels of -kaarten. 1500 elektronische sleutels die kunnen worden opgeslagen. Coating van geanodiseerde aluminiumlegering.*

1. Geïntegreerde RFID-lezer
2. Ledindicator status lezer
3. Kabels voor aansluiting geïntegreerde lezer
4. Ledindicatoren **LED1, LED3, LED2**
5. Drukknoppen **S1, S2, S4** voor verschillende programmeringen
6. Keuzeschakelaar **S3** voor het programmeren van ingang / uitgang
7. Jumper **JP1** om de alarmfunctie te gebruiken
8. Klemmenblok voor de aansluiting van de geïntegreerde lezer
9. Verwijderbare aansluitklemmen:
  - + voeding 12 - 33 VDC of 12 - 24 VAC
  - D+ D-** netwerk RS485
  - NC C NO** relaiscontacten
  - PB G** drukknoop opening lokale deur

**(FR)** *Module de contrôle d'accès Simplekey Basic pour platine Ultra, compatible avec tous les systèmes. Équipée d'un lecteur RFID pour l'activation d'une ouverture à l'aide de badges ou de cartes Comelit. 1 500 badges de proximité mémorisables. Revêtement en alliage d'aluminium anodisé.*

1. Lecteur de proximité intégré
2. Led de signalisation état du lecteur
3. Câbles de connexion lecteur incorporé
4. Leds de signalisation **LED1, LED3, LED2**
5. Boutons **S1, S2, S4** pour diverses programmations
6. **S3** sélecteur pour entrée/sortie programmation
7. **JP1** cavalier servant à utiliser la fonction alarme
8. Bornier de connexion lecteur incorporé
9. Bornes de connexion amovibles
  - + alimentation 12 - 33 Vcc ou 12 - 24 Vca
  - D+ D-** réseau RS485
  - NF C NO** contacts relais
  - PB G** bouton d'ouverture porte sortie

**(DE)** *Modul mit Simplekey Basic Zugangskontrolle für Ultra Türstation, mit allen Systemen kompatibel. Ausgestattet mit RFID-Lesegerät für die Aktivierung einer Öffnung mit Comelit-Schlüsseln oder -Karten. 1500 elektronische Schlüssel speicherbar. Beschichtung mit eloxierter Aluminiumlegering.*

1. Integriertes RFID-Lesegerät
2. LED-Anzeige Lesegerätstatus
3. Kabel für integrierten Lesegerätanschluss
4. LED-Anzeige **LED1, LED3, LED2**
5. Tasten **S1, S2, S4** für verschiedene Programmierungen
6. **S3** Wahlschalter für Ein-/Ausgabe Programmierung
7. **JP1** Jumper zur Nutzung der Alarmfunktion
8. Klemmleiste für den Anschluss des integrierten Lesegeräts
9. Abziehbare Anschlussklemmen:
  - + Spannungsversorgung 12 - 33 VDC oder 12 - 24 VAC
  - D+ D-** RS485 Netzwerk
  - NC C NO** Relais-Kontakte
  - PB G** Öffnungstaste lokale Tür

**(ES)** Módulo de control de accesos Simplekey Basic para placa de calle Ultra, compatible con todos los sistemas. Con lector RFID para activar una apertura utilizando llaves o tarjetas Comelit. 1500 llaves electrónicas memorizables. Revestimiento de aleación de aluminio anodizado.

1. Lector RFID integrado
  2. Led de señalización del estado del lector
  3. Cables para conectar el lector integrado
  4. Ledes de señalización **LED1, LED3 y LED2**
  5. Pulsadores **S1, S2 y S4** para diferentes programaciones
  6. **S3** selector para entrar/salir de la programación
  7. **JP1** puente para utilizar la función de alarma
  8. Regleta de conexiones para conectar el lector integrado
  9. Bornes de conexión extraíbles:
    - + alimentación 12 - 33 Vcc o 12 - 24 Vca
- D+ D-** red RS485  
**NC C NO** contactos de relé  
**PB G** pulsador de apertura de la puerta local

**(RU)** Модуль контроля доступа Simplekey Basic для кнопочной панели Ultra, совместимый с любыми системами. Оснащен RFID-считывателем для активации входного проема с помощью ключей или карт Comelit. Память на 1500 электронных ключей. Покрытие из анодированного алюминиевого сплава.

1. Встроенный RFID-считыватель
  2. Светодиодный индикатор состояния считывателя
  3. Кабели для подключения встроенного считывателя
  4. Сигнальные светодиоды **LED1, LED3, LED2**
  5. Кнопки **S1, S2, S4** для программирования
  6. Переключатель **S3** для программирования входа/выхода
  7. Перемычка **JP1** для использования функции тревоги
  8. Клеммная колодка для подключения встроенного считывателя
  9. Съёмные клеммы подключения:
    - + питание 12 - 33 В пост. тока или 12 - 24 В перем. тока
- D+ D-** Сеть RS485  
**NC C NO** контакты реле  
**PB G** кнопка локального открытия двери

**(PT)** Módulo controlo de accesos SimpleKey Basic para botoneira Ultra, compatível com todos os sistemas. Equipado com leitor RFID para a activação de uma abertura através de chaves ou cartões Comelit. 1500 chaves electrónicas memorizáveis. Revestimento em liga de alumínio anodizado.

1. Leitor RFID integrado.
  2. LED de sinalização do estado do leitor
  3. Cabos para ligação do leitor integrado
  4. LED de sinalização **LED1, LED3, LED2**
  5. Botões **S1, S2, S4** para várias programações
  6. **S3** selector para entrar/sair da programação
  7. **JP1** comutador de derivação para usar a função alarme
  8. Bateria de bornes para ligação do leitor integrado
  9. Bateria de bornes de ligação extraível:
    - + alimentação 12-33 V CC ou 12-24 V CA
- D+ D-** rede RS485  
**NC C NO** contactos relé  
**PB G** botão abertura da porta local

**(TR)** Tüm sistemlerle uyumlu Ultra tuş paneli Simplekey Basic erişim kontrol modülü. Comelit anahtarlarını veya kartlarını kullanarak bir açılışı etkinleştirmek için RFID okuyucu ile donatılmıştır. Hafızaya alınabilir 1500 adet elektronik anahtar. Eloksoallüminyum alaşımlı kaplama.

1. Entegre RFID okuyucu
  2. Okuyucu durumunu bildiren LED
  3. Entegre okuyucu bağlantı kabloları
  4. Bildirim ledi **LED1, LED3, LED2**
  5. Çeşitli programlamalar için **S1, S2, S4** düğmeleri
  6. Programlama girişi/çıkışı için seçici düğme **S3**
  7. Alarm fonksiyonunun kullanımı için **JP1** jumper
  8. Entegre okuyucu bağlantı klemensleri
  9. Çıkarılabilir bağlantı klemensleri:
    - + besleme 12 - 33 VDC o 12 - 24 VAC
- D+ D-** ağ RS485  
**NC C NO** röle kontakları  
**PB G** yerel kapı açma düğmesi

**PL** Moduł kontroli dostępu Simplekey Basic do panelu przyciskowego Ultra, kompatybilny ze wszystkimi systemami. Wyposażony w czytnik RFID do aktywacji otwierania przy użyciu kluczy lub kart Comelit. 1500 kluczy elektronicznych z możliwością zapisania w pamięci. Powłoka ze stopu anodowanego aluminium.

1. Wbudowany czytnik RFID
2. Kontrolka LED sygnalizująca stan czytnika
3. Przewody do podłączania wbudowanego czytnika
4. Kontrolki LED sygnalizacji **LED1, LED3, LED2**
5. Przyciski **S1, S2, S4** do różnego programowania

6. **S3** - przełącznik wybierakowy dla wejścia/ wyjścia programowania
7. **JP1** - zworka do korzystania z funkcji alarmu
8. Listwa zaciskowa do podłączenia wbudowanego czytnika
9. Wyjmowane zaciski podłączeniowe:
  - + - zasilanie 12 - 33 VDC lub 12 - 24 VAC
  - D+ D-** sieć RS485
  - NC C NO** styki przekaźników
  - PB G** przycisk otwierania drzwi lokalnych

|                                       |                                      |  |
|---------------------------------------|--------------------------------------|--|
| <b>IT</b> Caratteristiche tecniche    | <b>ES</b> Características técnicas   |  |
| <b>EN</b> Technical specifications    | <b>PT</b> Características técnicas   |  |
| <b>FR</b> Caractéristiques techniques | <b>RU</b> Технические характеристики |  |
| <b>NL</b> Technische eigenschappen    | <b>TR</b> Teknik özellikler          |  |
| <b>DE</b> Technische Daten            | <b>PL</b> Charakterystyka techniczna |  |

| CARATTERISTICHE PRINCIPALI                    |                                      |
|---|--------------------------------------|
| <b>Materiale</b>                              | Policarbonato, Lega di alluminio     |
| <b>Colore prodotto</b>                        | Nero RAL9005, Trasparente, Alluminio |
| <b>Peso (g)</b>                               | 300                                  |
| <b>Montaggio ad incasso/parete</b>            | Sì, con accessorio dedicato          |
| <b>SISTEMI COMPATIBILI:</b> Tutti             |                                      |
| CARATTERISTICHE ELETTRICHE                    |                                      |
| <b>Tipo di alimentazione</b>                  | Alimentazione esterna                |
| <b>Assorbimento min/max (mA)</b>              | 70 ÷ 160                             |
| CARATTERISTICHE HARDWARE                      |                                      |
| <b>Morsetti estraibili</b>                    | Sì                                   |
| <b>Numero di uscite (n°)</b>                  | 1                                    |
| <b>Tipo di uscite</b>                         | Relé (C-NO-NC, 5A@12÷24 VAC/VDC)     |
| <b>Numero di ingressi (n°)</b>                | 1                                    |
| <b>Letttore di prossimità integrato</b>       | RFID Mifare Classic                  |
| CARATTERISTICHE AMBIENTALI E DI CONFORMITÀ    |                                      |
| <b>Temperatura di funzionamento (°C)</b>      | -25 ÷ 55                             |
| <b>Umidità di funzionamento (RH max - %)</b>  | 25 ÷ 95                              |
| <b>Grado di protezione IP / IK</b>            | IP65 / IK08                          |
| FUNZIONI PRINCIPALI                           |                                      |
| <b>Ingresso per pulsante apriporta locale</b> | Sì                                   |
| <b>N° utenti memorizzabili (n°)</b>           | 1500                                 |

| MAIN FEATURES                               |                                       |
|---|---------------------------------------|
| <b>Material</b>                             | Polycarbonate, Aluminium alloy        |
| <b>Product colour</b>                       | Black RAL9005, Transparent, Aluminium |
| <b>Weight: (g)</b>                          | 300                                   |
| <b>Flush/surface mounting</b>               | Yes, with specific accessory          |
| <b>COMPATIBLE SYSTEMS:</b> All              |                                       |
| ELECTRICAL SPECIFICATIONS                   |                                       |
| <b>Type of power supply</b>                 | External power supply                 |
| <b>Min/max power consumption (mA)</b>       | 70 to 160                             |
| HARDWARE CHARACTERISTICS                    |                                       |
| <b>Removable terminals</b>                  | Yes                                   |
| <b>Number of outputs (no.)</b>              | 1                                     |
| <b>Output type</b>                          | Relay (C-NO-NC, 5A@12-24 VAC/VDC)     |
| <b>Number of inputs (no.)</b>               | 1                                     |
| <b>Built-in proximity reader</b>            | Mifare Classic RFID                   |
| ENVIRONMENTAL AND CONFORMITY SPECIFICATIONS |                                       |
| <b>Operating temperature (°C)</b>           | -25 to 55                             |
| <b>Operating humidity (max RH - %)</b>      | 25 to 95                              |
| <b>IP / IK protection rating</b>            | IP65 / IK08                           |
| MAIN FUNCTIONS                              |                                       |
| <b>Input for local key button</b>           | Yes                                   |
| <b>No. of users that can be stored</b>      | 1500                                  |

FR

| CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES          |                                      |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>Matériau</b>                       | Polycarbonate, Alliage d'aluminium   |
| <b>Coloris produit</b>                | Noir RAL9005, Transparent, Aluminium |
| <b>Poids (g)</b>                      | 300                                  |
| <b>Montage à encastrer/en saillie</b> | Oui, avec accessoire dédié           |

SYSTÈMES COMPATIBLES : Tous

| CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES     |                         |
|----------------------------------|-------------------------|
| <b>Type d'alimentation</b>       | Alimentation extérieure |
| <b>Absorption mini/maxi (mA)</b> | 70 ÷ 160                |

| CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL        |                                    |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| <b>Bornes amovibles</b>             | Oui                                |
| <b>Nombre de sorties (qté)</b>      | 1                                  |
| <b>Type de sorties</b>              | Relais (C-NO-NF, 5A@12÷24 Vca/Vcc) |
| <b>Nombre d'entrées (qté)</b>       | 1                                  |
| <b>Lecteur de proximité intégré</b> | RFID Mifare Classic                |

| CARACTÉRISTIQUES ENVIRONNEMENTALES ET DE CONFORMITÉ |             |
|---|-------------|
| <b>Température de service (°C)</b>                  | -25 ÷ 55    |
| <b>Humidité de fonctionnement (RH max - %)</b>      | 25 ÷ 95     |
| <b>Indice de protection IP / IK</b>                 | IP65 / IK08 |

| FONCTIONS PRINCIPALES                        |      |
|--|------|
| <b>Entrée pour bouton ouvre-porte sortie</b> | Oui  |
| <b>Nbre d'usagers mémorisables (qté)</b>     | 1500 |

NL

| BELANGRIJKSTE KENMERKEN     |                                       |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| <b>Material</b>             | Polycarbonaat, aluminiumlegering      |
| <b>Kleur product</b>        | Zwart RAL9005, Transparant, Aluminium |
| <b>Gewicht (g)</b>          | 300                                   |
| <b>Inbouw / wandmontage</b> | Ja, met speciaal accessoire           |

COMPATIBELE SYSTEMEN: Alle

| ELEKTRISCHE EIGENSCHAPPEN          |                 |
|------------------------------------|-----------------|
| <b>Type voeding</b>                | Externe voeding |
| <b>Min/max stroomverbruik (mA)</b> | 70 ÷ 160        |

| EIGENSCHAPPEN HARDWARE           |                                    |
|----------------------------------|------------------------------------|
| <b>Uitneembare klemmen</b>       | Ja                                 |
| <b>Aantal uitgangen (nr.)</b>    | 1                                  |
| <b>Type uitgangen</b>            | Relais (C-NO-NC, 5A@12÷24 VAC/VDC) |
| <b>Aantal ingangen (nr.)</b>     | 1                                  |
| <b>Ingebouwde proximitylezer</b> | RFID Mifare Classic                |

| OMGEVINGSSPECIFICATIES EN CONFORMITEIT         |             |
|--|-------------|
| <b>Temperatuurbereik (°C)</b>                  | -25 ÷ 55    |
| <b>Relatieve luchtvochtigheid (RH max - %)</b> | 25 ÷ 95     |
| <b>Beschermingsgraad IP/IK</b>                 | IP65 / IK08 |

| BELANGRIJKSTE FUNCTIES                                   |      |
|--|------|
| <b>Ingang voor lokale deuropenerknop</b>                 | Ja   |
| <b>Aantal gebruikers dat kan worden opgeslagen (nr.)</b> | 1500 |

DE

| HAUPTEIGENSCHAFTEN               |   |
|----------------------------------|---|
| <b>Material</b>                  | Polycarbonat, Aluminiumlegierung        |
| <b>Produktfarbe</b>              | Schwarz RAL9005, transparent, Aluminium |
| <b>Gewicht (g)</b>               | 300                                     |
| <b>Unterputz-/Aufputzmontage</b> | Ja, mit speziellem Zubehör              |

KOMPATIBLE SYSTEME: Alle

| ELEKTRISCHE MERKMALE                |                    |
|-------------------------------------|--------------------|
| <b>Versorgungsart</b>               | Externe Versorgung |
| <b>Stromaufnahme min./max. (mA)</b> | 70 ÷ 160           |

| TECHNISCHE DATEN HARDWARE           |                                    |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| <b>Abnehmbare Klemmen</b>           | Ja                                 |
| <b>Anzahl der Ausgänge (Anz.)</b>   | 1                                  |
| <b>Ausgangsart</b>                  | Relais (C-NO-NC, 5A@12÷24 VAC/VDC) |
| <b>Anzahl der Eingänge (Anz.)</b>   | 1                                  |
| <b>Integrierter Proximity-Leser</b> | RFID Mifare Classic                |

| UMWELT- UND KONFORMITÄTSMERKMALE          |             |
|---|-------------|
| <b>Betriebstemperatur (°C)</b>            | -25 ÷ 55    |
| <b>Betriebsfeuchtigkeit (RH max. - %)</b> | 25 ÷ 95     |
| <b>Schutzart IP / IK</b>                  | IP65 / IK08 |

| HAUPTFUNKTIONEN                            |      |
|--|------|
| <b>Eingang für Taste lokaler Türöffner</b> | Ja   |
| <b>Speicherbare Benutzer (Anz.)</b>        | 1500 |

ES

| CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES      |                                       |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Material</b>                  | Polycarbonato, Aleación de aluminio   |
| <b>Color del producto</b>        | Negro RAL9005, Transparente, Aluminio |
| <b>Peso (g)</b>                  | 300                                   |
| <b>Montaje de empotrar/pared</b> | Si, con accesorio especial            |

SISTEMAS COMPATIBLES: Todos

| CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS    |                      |
|-------------------------------|----------------------|
| <b>Tipo de alimentación</b>   | Alimentación externa |
| <b>Consumo min./máx. (mA)</b> | Entre 70 y 160       |

| CARACTERÍSTICAS DEL HARDWARE          |                                   |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Bornes extraíbles</b>              | Si                                |
| <b>Número de salidas (n.º)</b>        | 1                                 |
| <b>Tipo de salidas</b>                | Relé (C-NO-NC, 5 A@12-24 Vca/Vcc) |
| <b>Número de entradas (n.º)</b>       | 1                                 |
| <b>Lector de proximidad integrado</b> | RFID Mifare Classic               |

| CARACTERÍSTICAS AMBIENTALES Y DE CONFORMIDAD   |                |
|--|----------------|
| <b>Temperatura de funcionamiento (°C)</b>      | Entre -25 y 55 |
| <b>Humedad de funcionamiento (HR máx. - %)</b> | Entre 25 y 95  |
| <b>Grado de protección IP / IK</b>             | IP65 / IK08    |

| FUNCIONES PRINCIPALES                          |      |
|--|------|
| <b>Entrada para pulsador abrepuertas local</b> | Si   |
| <b>N.º de usuarios memorizables (n.º)</b>      | 1500 |



PT

| CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS                           |                                       |
|--|---------------------------------------|
| <b>Material</b>                                      | Policarbonato, liga de alumínio       |
| <b>Cor do produto</b>                                | Preto RAL9005, transparente, alumínio |
| <b>Peso (g)</b>                                      | 300                                   |
| <b>Montagem de embutir/parede</b>                    | Sim, com acessório dedicado           |
| SISTEMAS COMPATÍVEIS: Todos                          |                                       |
| CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS                           |                                       |
| <b>Tipo de alimentação</b>                           | Alimentação externa                   |
| <b>Consumo min./máx. (mA)</b>                        | 70 ÷ 160                              |
| CARACTERÍSTICAS HARDWARE                             |                                       |
| <b>Bornes removíveis</b>                             | Sim                                   |
| <b>Número de saídas (n.º)</b>                        | 1                                     |
| <b>Tipo de saída</b>                                 | Relé (C-NO-NC, 5 A a 12÷24 V CA/V CC) |
| <b>Número de entradas (n.º)</b>                      | 1                                     |
| <b>Leitor de proximidade integrado</b>               | RFID Mifare Classic                   |
| CARACTERÍSTICAS AMBIENTAIS E DE CONFORMIDADE         |                                       |
| <b>Temperatura de funcionamento (°C)</b>             | -25 ÷ 55                              |
| <b>Humidade de funcionamento (HR máx. - %)</b>       | 25 ÷ 95                               |
| <b>Grau de protecção IP/IK</b>                       | IP65/IK08                             |
| PRINCIPAIS FUNÇÕES                                   |                                       |
| <b>Entrada para botão de abertura da porta local</b> | Sim                                   |
| <b>N.º utilizadores memorizáveis</b>                 | 1500                                  |

TR

| TEMEL ÖZELLİKLER                                  |                                  |
|---|----------------------------------|
| <b>Malzeme</b>                                    | Polikarbonat, alüminyum alaşım   |
| <b>Ürün rengi</b>                                 | Siyah RAL9005, Şeffaf, Alüminyum |
| <b>Ağırlık (g)</b>                                | 300                              |
| <b>Ankastre/duvara montaj</b>                     | Evet, özel aksesuar ile          |
| UYUMLU SİSTEMLER: Tümü                            |                                  |
| ELEKTRİKSEL ÖZELLİKLER                            |                                  |
| <b>Besleme tipi</b>                               | Harici besleme                   |
| <b>Sarıyat min/maks (mA)</b>                      | 70 ÷ 160                         |
| DONANIM ÖZELLİKLERİ                               |                                  |
| <b>Çıkarılabilir klemensler</b>                   | Evet                             |
| <b>Çıkış sayısı (no.)</b>                         | 1                                |
| <b>Çıkış tipi</b>                                 | Röle (C-NO-NC, 5A@12÷24 VAC/VDC) |
| <b>Giriş sayısı (no.)</b>                         | 1                                |
| <b>Entegre yakınlık okuyucu</b>                   | RFID Mifare Classic              |
| ÇEVRE VE UYGUNLUK ÖZELLİKLERİ                     |                                  |
| <b>Çalışma sıcaklığı (°C)</b>                     | -25 ÷ 55                         |
| <b>Çalışma nemi (maks. BN - %)</b>                | 25 ÷ 95                          |
| <b>Koruma derecesi IP / IK</b>                    | IP65 / IK08                      |
| ANA FONKSİYONLAR                                  |                                  |
| <b>Yerel kapı açma düğmesi girişi</b>             | Evet                             |
| <b>Hafızaya alınabilir kullanıcı sayısı (no.)</b> | 1500                             |

RU

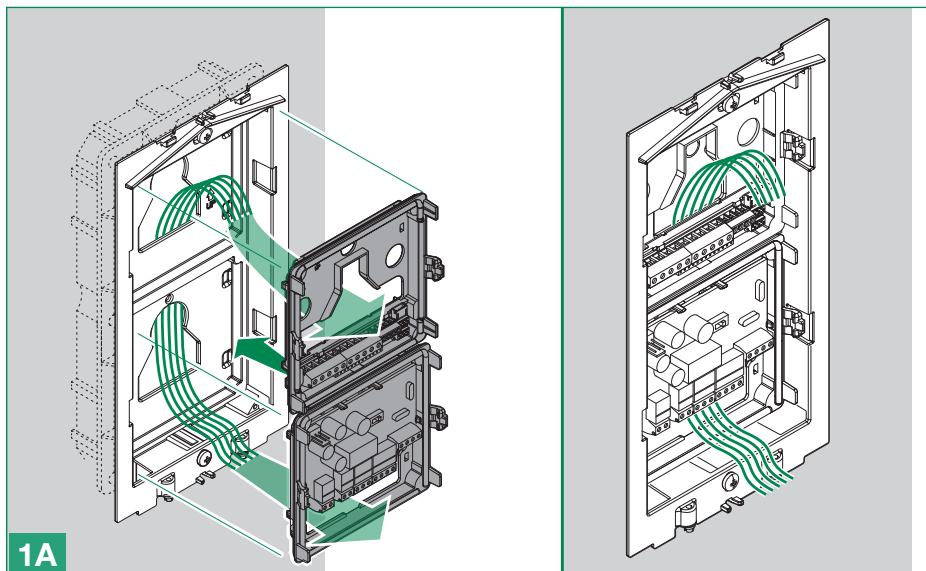
| ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ                                     |  |
|---|--|
| <b>Материал</b>   | Поликарбонат, алюминиевый сплав                  |
| <b>Цвет изделия</b>   | Черный RAL9005, прозрачный, алюминий             |
| <b>Вес (г)</b>  | 300  |
| <b>Встраиваемый/настенный монтаж</b>                        | Да, со специальным аксессуаром                   |
| СОВМЕСТИМЫЕ СИСТЕМЫ: Все                                    |  |
| ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ                                |  |
| <b>Тип питания</b>  | Внешний источник питания                         |
| <b>Поглощение мин./макс. (mA)</b>                           | 70 ÷ 160   |
| ХАРАКТЕРИСТИКИ АППАРАТНЫХ СРЕДСТВ                           |  |
| <b>Съемные клеммы</b>                                       | Да   |
| <b>Кол-во выходов (шт.)</b>                                 | 1  |
| <b>Тип выходов</b>  | Реле (C-NO-NC, 5A при 12 ÷ 24 В пер./пост. тока) |
| <b>Кол-во входов (шт.)</b>                                  | 1  |
| <b>Встроенный бесконтактный считыватель</b>                 | RFID Mifare Classic                              |
| ХАРАКТЕРИСТИКИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И СООТВЕТСТВИЯ              |  |
| <b>Рабочая температура (°C)</b>                             | -25 ÷ 55   |
| <b>Влажность при эксплуатации (макс. отн. влажность, %)</b> | 25 ÷ 95  |
| <b>Степень защиты IP/IK</b>                                 | IP65/IK08  |
| ГЛАВНЫЕ ФУНКЦИИ   |  |
| <b>Вход для кнопки локального открытия двери</b>            | Да   |
| <b>Количество запоминаемых пользователей (шт.)</b>          | 1500   |

PL

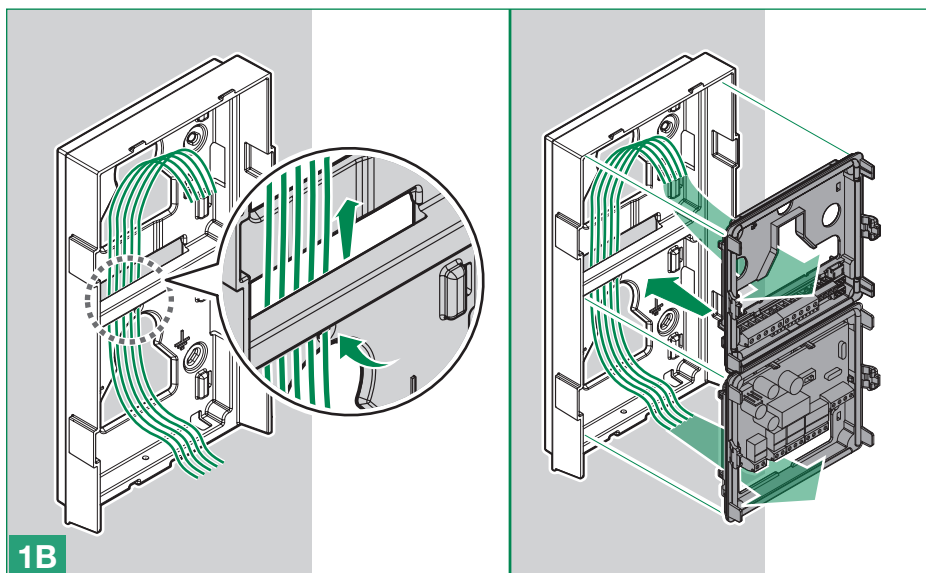
| NAJWAŻNIEJSZE CECHY  |  |
|--|--|
| <b>Material</b>  | Poliwęglan, stop aluminium                       |
| <b>Kolor produktu</b>  | Czarny RAL9005, Przezroczysty, Aluminium         |
| <b>Ciężar (g)</b>  | 300  |
| <b>Montaż we wnęce/na ścianie</b>                                    | Tak, przy użyciu specjalnego akcesorium          |
| KOMPATYBILNE SYSTEMY: Wszystkie                                      |  |
| PARAMETRY ELEKTRYCZNE  |  |
| <b>Typ zasilania</b>   | Zasilanie zewnętrzne                             |
| <b>Maks/Min pobór (mA)</b>   | 70 ÷ 160   |
| CECHY SPRZĘTU  |  |
| <b>Wyciągane zaciski</b>   | Tak  |
| <b>Liczba wyjść (liczba)</b>   | 1  |
| <b>Typ wyjść</b>   | Przełącznikowe (C-NO-NC, 5 A przy 12÷24 VAC/VDC) |
| <b>Liczba wejść (liczba)</b>   | 1  |
| <b>Wbudowany czytnik zbliżeniowy</b>                                 | RFID Mifare Classic                              |
| PARAMETRY ŚRODOWISKOWE I ZGODNOŚCI                                   |  |
| <b>Temperatura robocza (°C)</b>                                      | -25 ÷ 55   |
| <b>Wilgotność robocza (maks. WW - %)</b>                             | 25 ÷ 95  |
| <b>Stopień ochrony IP / IK</b>                                       | IP65 / IK08                                      |
| NAJWAŻNIEJSZE FUNKCJE  |  |
| <b>Wejście lokalnego przycisku otwierania drzwi</b>                  | Tak  |
| <b>Liczba użytkowników, których można zapisać w pamięci (liczba)</b> | 1500   |

- IT Installazione da incasso (1A) / da parete (1B)
- EN Flush-mounted (1A) / surface-mounted (1B)
- FR Installation à encastrer (1A) / en saillie (1B)
- NL Inbouw- (1A) / wandinstallatie (1B)
- DE Unterputzmontage (1A) / Aufputzmontage (1B)

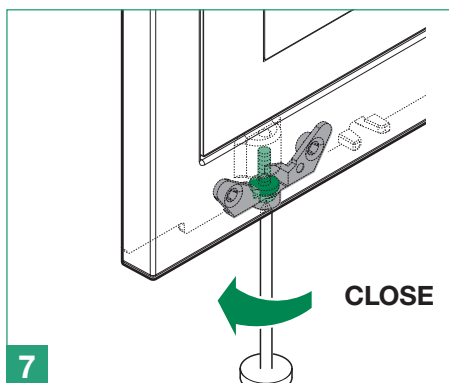
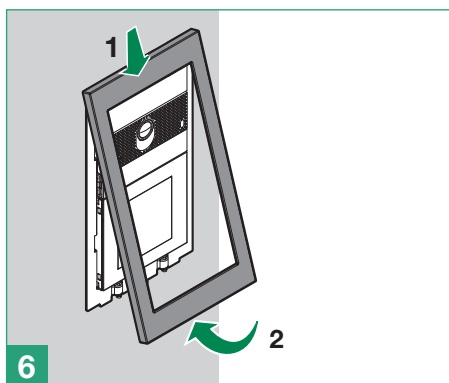
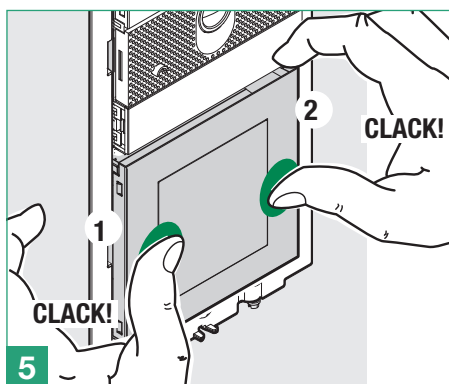
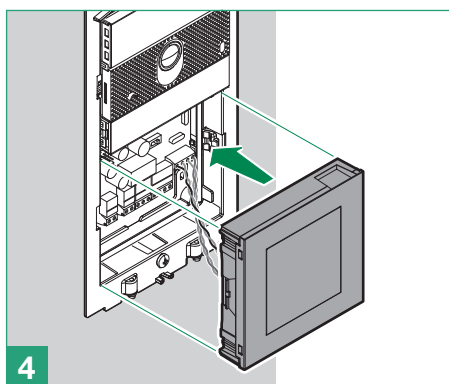
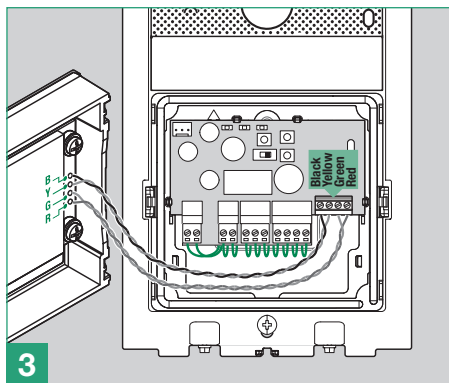
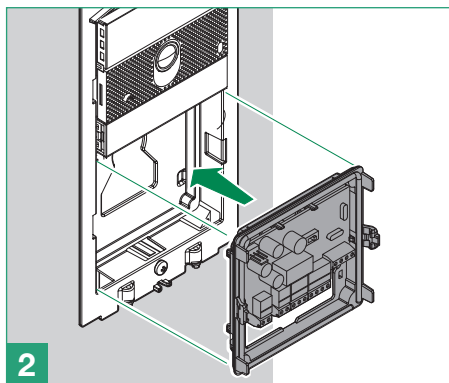
- ES Instalación de empotrar (1A) / de pared (1B)
- PT Instalação de embutir (1A)/de parede (1B)
- RU Встраиваемый монтаж (1A)/настенный монтаж (1B)
- TR Ankastr (1A) / duvara (1B) montaj
- PL Instalacja we wnęce (1A) / na ścianie (1B)



1A



1B



IT Rimozione modulo

DE Entnahme der module

TR Modülü silinmesi

EN Removing module

ES Extracción del módulo

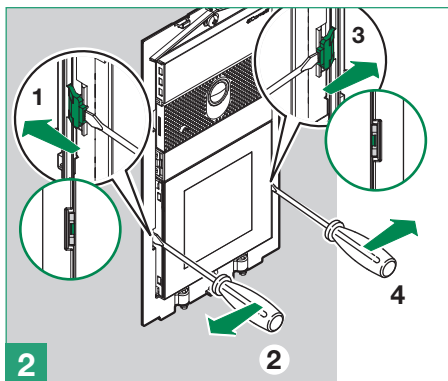
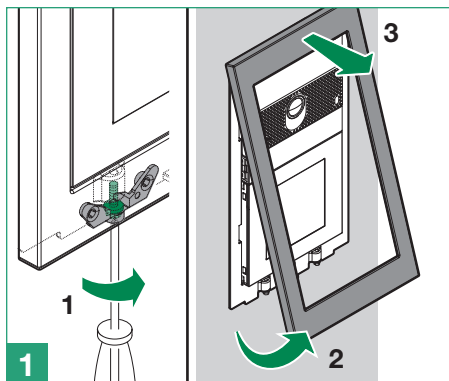
PL Usuwanie modułu

FR Extraction de module

PT Remoção do módulo

NL Verwijderen module

RU Снятие именных модуль



IT Collegamento stand alone

ES Conexión stand-alone

EN Stand-alone connection

PT Ligação stand-alone

FR Connexion stand-alone

RU Подключение в автономном режиме

NL Stand-alone aansluiting

TR Bağımsız bağlantı

DE Stand-alone-Anschluss

PL Podłączenie samodzielne

⚡ É necessario usare un'alimentazione separata per la serratura elettrica

A separate power supply must be used for the electric door lock

Utiliser impérativement une alimentation séparée pour le système de fermeture électrique

Het is noodzakelijk om een aparte voeding voor het elektrisch slot te gebruiken

Für das Elektroschloss muss eine separate Spannungsversorgung verwendet werden

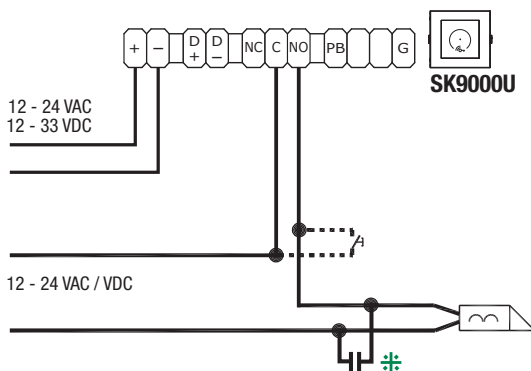
Se requiere una alimentación separada para la cerradura eléctrica

Deve ser utilizada uma fonte de alimentação separada para a fechadura eléctrica

Для электрозамка необходимо использовать отдельный источник питания

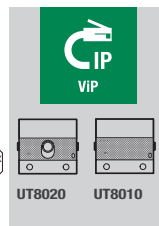
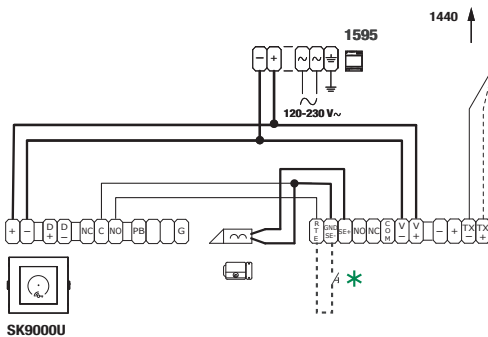
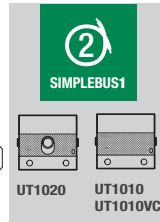
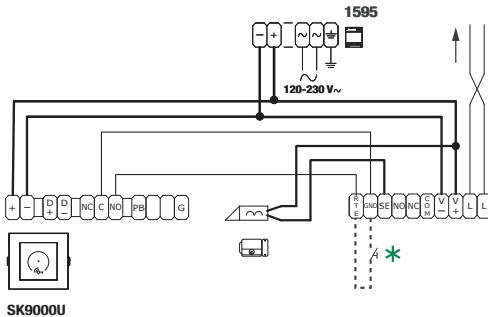
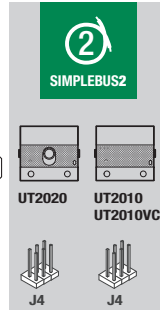
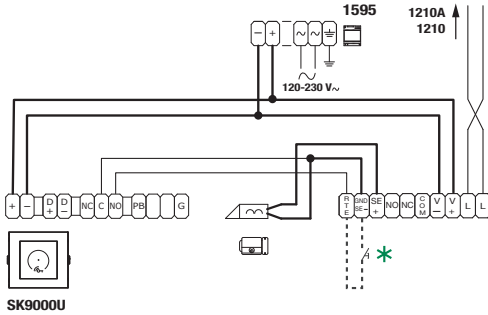
Elektrikli kilit için ayrı bir güç kaynağı kullanmak gerekir

Do zamka elektrycznego konieczne jest używanie oddzielnego zasilania.



- IT Collegamento moduli audio/video Ultra
- EN Ultra audio/video module connection
- FR Connexion modules audio/vidéo Ultra
- NL Aansluiting Ultra audio/videomodules
- DE Anschluss Audio/Video-Module Ultra

- ES Conexión de los módulos audio/video Ultra
- PT Ligação módulos áudio/vídeo Ultra
- RU Подключение аудио/видеомодулей Ultra
- TR Ultra ses/video modüllerinin bağlanması
- PL Podłączenie modułów audio/video Ultra



- \* Max 20 m. Pulsante comando apriporta locale.
- Max 20 m. Local door-opener button.
- Max 20 m. Bouton commande ouvre-porte local.
- Max 20 m. Bedieningsknop lokale deuropener.
- Max 20 m. Lokale Türöffnertaste.

- 20 m máx. Pulsador abrepuertas local.
- 20 m máx. Botão de comando abertura da porta local.
- Макс. 20 м. Кнопка локального открытия двери.
- Maks. 20 m. Yerel kapı açma komutu düğmesi.
- Maks. 20 m. Przycisk polecenia lokalnego otwierania drzwi

- IT Collegamento a PC
- EN Connection to PC
- FR Connexion à l'ordinateur
- NL PC-verbinding
- DE PC-Anschluss

- ES Conexión al PC
- PT Ligação a PC
- RU Подключение к ПК
- TR PC bağlantısı
- PL Podłączenie do komputera

⚡ Cavo RS485 – impedenza 120 Ohm, capacità consigliata inferiore a 50 pF/m: Cavo BELDEN rif. “BLN 9841T2” o “BLN 9841T3” o equivalente

RS485 cable - impedance 120 Ohm, recommended capacity under 50 pF/m: BELDEN cable ref. “BLN 9841T2” or “BLN 9841T3” or equivalent

Câble RS485 – impédance 120 ohms, capacité conseillée inférieure à 50 pF/m : Câble BELDEN réf. « BLN 9841T2 » ou « BLN 9841T3 » ou équivalent

Rs485-kabel – impedantie 120 Ohm, aanbevolen capaciteit minder dan 50 pF/m: BELDEN-kabel ref. “BLN 9841T2” of “BLN 9841T3” of gelijkwaardig

RS485 Kabel – Impedanz 120 Ohm, empfohlene Kapazität unter 50 pF/m: BELDEN Kabel Ref. „BLN 9841T2“ oder „BLN 9841T3“ oder gleichwertig

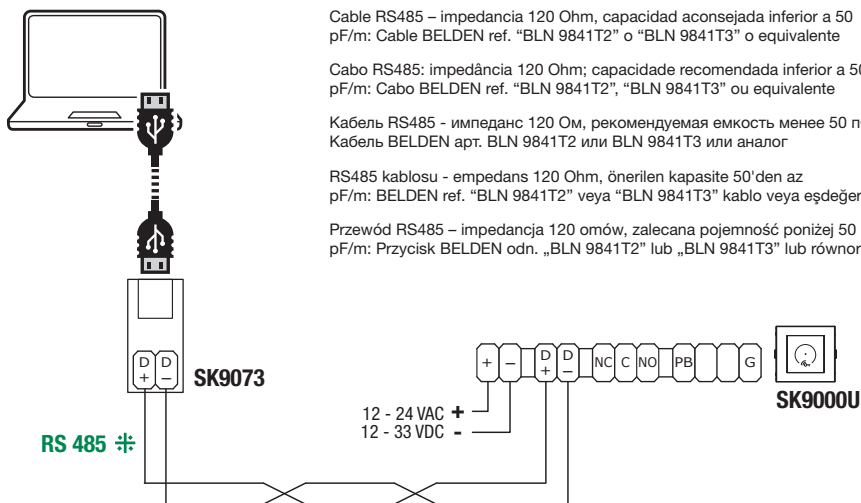
Cable RS485 – impedancia 120 Ohm, capacidad aconsejada inferior a 50 pF/m: Cable BELDEN ref. “BLN 9841T2” o “BLN 9841T3” o equivalente

Cabo RS485: impedância 120 Ohm; capacidade recomendada inferior a 50 pF/m: Cabo BELDEN ref. “BLN 9841T2”, “BLN 9841T3” ou equivalente

Кабель RS485 - импеданс 120 Ом, рекомендуемая емкость менее 50 пФ/м: Кабель BELDEN арт. BLN 9841T2 или BLN 9841T3 или аналог

RS485 kablosu - empedans 120 Ohm, önerilen kapasite 50'den az pF/m: BELDEN ref. “BLN 9841T2” veya “BLN 9841T3” kablo veya eşdeğeri

Przewód RS485 – impedancja 120 omów, zalecana pojemność poniżej 50 pF/m: Przycisk BELDEN odn. „BLN 9841T2” lub „BLN 9841T3” lub równorzędny





# Programmazione

## LED DI SEGNALE

|                            |  |
|----------------------------|--|
| MODALITÀ OPERATIVA         | <p><b>LED1 rosso:</b> acceso fisso.<br/> <b>LED2 rosso:</b> lampeggia lentamente.<br/> <b>LED rosso del lettore:</b> acceso fisso e si spegne brevemente ogni 3 secondi.<br/>         Se l'unità non funziona correttamente, questi LED danno segnali differenti.<br/>         In questo caso togliere e ridare alimentazione.</p> |
| MODALITÀ DI PROGRAMMAZIONE | <p><b>LED1 rosso:</b> acceso fisso.<br/> <b>LED2 rosso:</b> lampeggia velocemente.<br/> <b>LED del lettore:</b> lampeggiano velocemente.</p>   |
| ACCESSO CON CHIAVI         | <p>Quando viene mostrata una chiave Utente valida davanti al lettore:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>» Il relè si attiva.</li> <li>» Il LED verde del lettore si accende.</li> </ul>   |

## PROGRAMMAZIONE

Il selettore **S3** è utilizzato per entrare in programmazione.

|                              |  |
|------------------------------|--|
| MODALITÀ OPERATIVA (default) | <p>posizione 1 </p> <p><b>S3</b></p>  |
| MODALITÀ DI PROGRAMMAZIONE   | <p>posizione ON </p> <p><b>S3</b></p> |

## CREAZIONE DELLA CHIAVE MASTER

La chiave master consente di entrare in modalità programmazione senza dover aprire il modulo.

- ▶ Accostare la chiave al lettore.
  - » La prima chiave/carta accostata all'unità diventa Master.
  - » Il led verde del lettore lampeggerà tre volte per indicare la creazione della chiave Master.

## CREAZIONE DELLE CHIAVI UTENTE

1. Passare la chiave Master davanti al lettore.
  - » Il led del lettore lampeggerà rapidamente verde/rosso per segnalare l'ingresso in modalità di programmazione.
2. Passare davanti al lettore, una per volta, le chiavi/carte che si desidera registrare.
3. Per uscire dalla modalità di programmazione, ripassare la chiave Master o aspettare 15 secondi senza fare operazioni.
  - » Il led del lettore smetterà di lampeggiare.

## CANCELLAZIONE DELLA CHIAVE MASTER

In caso di smarrimento della chiave Master, è possibile cancellarla dalla memoria dell'unità e programmare un'altra chiave Master.

1. Spostare il selettore **S3** su **ON** (programmazione).
2. Premere il pulsante **S2** per 5 secondi.

» Il LED3 si accende.

3. Rilasciare il pulsante **S2**.
4. Spostare il selettore **S3** su **1** (modalità operativa).
  - » Un doppio bip confermerà la riuscita dell'operazione. Da questo momento, la prima chiave passata davanti al lettore diventerà la nuova Master.

## RESET TOTALE

È possibile riportare l'unità alla condizione di fabbrica, cancellando tutte le chiavi memorizzate, inclusa la chiave master.

1. Spostare il selettore **S3** su **ON** (programmazione).
2. Premere il pulsante **S2** per 10 secondi.
  - » Dopo 5 secondi si accende il LED3.
3. Tenere premuto il pulsante **S2** per altri 5 secondi.
  - » Il LED2 lampeggia velocemente.
4. Rilasciare il pulsante **S2**.
5. Spostare il selettore **S3** su **1** (modalità operativa).
  - » Un doppio bip confermerà la riuscita dell'operazione.
  - » La password di accesso per accedere all'unità tramite software è "0000", la chiave Master e le chiavi Utente sono cancellate.

## MODIFICA DEL TEMPO DI ATTIVAZIONE DEL RELÈ

Il tempo di attivazione è impostato di fabbrica a 5 secondi.

1. Spostare il selettore **S3** su **ON** (programmazione).
2. Premere il pulsante **S1** ripetutamente per impostare il tempo di apertura (il tempo aumenta di un secondo ad ogni pressione).
3. Spostare il selettore **S3** su **1** (modalità operativa).
  - » Un doppio bip confermerà la riuscita dell'operazione.
  - » Il tempo minimo impostabile è di 1 secondo, il tempo massimo impostabile è di 99 secondi.

## CANCELLAZIONE INDIVIDUALE DELLE CHIAVI UTENTE

Con il software SIMPLEKEY BASIC presente nel kit **Art. SK9093**, fornito separatamente, è possibile visualizzare l'elenco delle chiavi programmate nell'unità e cancellarle.

1. Collegare l'unità al computer utilizzando il cavo fornito (vedi schema a pag. 14) nel kit e lanciare il programma.
2. Cliccare su "Gestione chiavi" e poi su "Genera elenco chiavi" per visualizzarle.
3. Cancellare una o più chiavi selezionandole e cliccare su "Cancellare le chiavi selezionate".
  - ▶ È possibile cancellare l'intera memoria cliccando su "Cancellare tutte le chiavi".
    - » L'unità sarà quindi completamente vuota e la prima chiave accostata al lettore diventerà la nuova chiave Master.



# Programming

## INDICATOR LED

|                  |  |
|------------------|--|
| OPERATING MODE   | <p><b>Red LED1: lit steadily.</b><br/> <b>Red LED2: flashing slowly.</b><br/> <b>Red reader LED: lit steadily and switches off briefly every 3 seconds.</b></p> <p><i>If the unit is not working properly, these LEDs give different signals. In this case, disconnect and reconnect the power supply.</i></p> |
| PROGRAMMING MODE | <p><b>Red LED1: lit steadily.</b><br/> <b>Red LED2: flashing rapidly.</b><br/> <b>Reader LEDs: flashing rapidly.</b></p>   |
| ACCESS WITH KEYS | <p><i>When a valid User key is passed in front of the reader:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>» <i>The relay is activated.</i></li> <li>» <i>The green LED on the reader comes on.</i></li> </ul>   |

## PROGRAMMING

Selector **S3** is used to enter programming mode.

|                          |   |
|--------------------------|---|
| OPERATING MODE (default) | <p>position 1 </p> <p><b>S3</b></p>  |
| PROGRAMMING MODE         | <p>ON position </p> <p><b>S3</b></p> |

## CREATING THE MASTER KEY

The Master key is used to enter programming mode without having to open the module.

- ▶ Position the key near the reader.
  - » *The first key/card positioned near the reader will become the Master.*
  - » *The green LED on the reader will flash three times to indicate that the Master key has been created.*

## CREATING USER KEYS

1. Pass the Master key in front of the reader.
  - » *The reader LED will flash rapidly in green/red to indicate transition to programming mode.*
2. Pass the keys/cards you want to register in front of the reader, one at a time.
3. To exit programming mode, pass the Master key again or wait for 15 seconds without doing anything else.
  - » *The reader LED will stop flashing.*

## DELETING THE MASTER KEY

If the Master key is lost, it can be deleted from the unit memory and another Master key can be programmed.

1. Move selector **S3** to **ON** (programming).
2. Press and hold **S2** for 5 seconds.

» *LED3 comes on.*

3. Release **S2**.
4. Move selector **S3** to **1** (operating mode).
  - » *A double beep will confirm the procedure was successful. From this moment, the first key passed in front of the reader will become the new Master.*

## TOTAL RESET

The factory settings of the unit can be restored, deleting all saved keys, including the Master.

1. Move selector **S3** to **ON** (programming).
2. Press and hold **S2** for 10 seconds.
  - » *After 5 seconds LED3 comes on.*
3. Press and hold **S2** for another 5 seconds.
  - » *LED2 flashes rapidly.*
4. Release **S2**.
5. Move selector **S3** to **1** (operating mode).
  - » *A double beep will confirm the procedure was successful.*
  - » *The access password to access the unit via software is "0000"; the Master key and the User keys are deleted.*

## CHANGING THE RELAY ACTIVATION TIME

The activation time is factory set to 5 seconds.

1. Move selector **S3** to **ON** (programming).
2. Press **S1** repeatedly to set the opening time (the time increases by one second for every press).
3. Move selector **S3** to **1** (operating mode).
  - » *A double beep will confirm the procedure was successful.*
  - » *The minimum time that can be set is 1 second, while the maximum time that can be set is 99 seconds.*

## REMOVING INDIVIDUAL USER KEYS

The SIMPLEKEY BASIC software in kit **Art. SK9093**, supplied separately, can be used to view the list of keys programmed on the unit and to delete them.

1. Connect the unit to the computer using the cable supplied (see diagram on page 14) in the kit and launch the program.
2. Click "Key management" and then "Generate key list" to view them.
3. Delete one or more keys by selecting them and clicking "Delete selected keys".
  - ▶ The entire memory can be deleted by clicking "Delete all keys".
    - » *The unit will then be completely empty and the first key placed near the reader will become the new Master key.*




# Programmation

## LED DE SIGNALISATION

|                           |  |
|---------------------------|--|
| MODE DE FONCTIONNEMENT    | <p><b>LED1 rouge</b> : allumée.<br/> <b>LED2 rouge</b> : clignote lentement.<br/> <b>LED rouge du lecteur</b> : allumée puis s'éteint brièvement toutes les 3 secondes.<br/> <i>Si l'unité ne fonctionne pas correctement, ces leds fournissent des signaux différents. Dans ce cas, débrancher et rebrancher.</i></p> |
| MODALITÉ DE PROGRAMMATION | <p><b>LED1 rouge</b> : allumée.<br/> <b>LED2 rouge</b> : clignote rapidement.<br/> <b>LEDS du lecteur</b> : clignotent rapidement.</p>   |
| ACCÈS AVEC BADGES         | <p><i>En passant un badge usager valide devant le lecteur :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>» Le relais se déclenche.</li> <li>» La led verte du lecteur s'allume.</li> </ul>   |

## PROGRAMMATION

Le sélecteur **S3** permet d'accéder à la programmation.

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| MODE DE FONCTIONNEMENT (par défaut) | position 1   |
| MODALITÉ DE PROGRAMMATION           | position ON  |

## CRÉATION DU BADGE MAÎTRE

Le badge maître permet d'entrer en modalité programmation sans devoir ouvrir le module.

- Approcher le badge du lecteur.
  - » Le premier badge/carte passé devant l'unité devient Maître.
  - » La led verte du lecteur clignote trois fois pour indiquer la création du badge Maître.

## CRÉATION DES BADGES USAGER

1. Passer le badge Maître devant le lecteur.
  - » La led du lecteur clignote rapidement vert/rouge pour signaler le passage à la modalité de programmation.
2. Passer les badges/cartes que l'on souhaite enregistrer devant le lecteur, un à la fois.
3. Pour quitter la modalité de programmation, repasser le badge Maître ou attendre 15 secondes sans rien faire.
  - » La led du lecteur cessera de clignoter.

## SUPPRESSION DU BADGE MAÎTRE

En cas de perte du badge Maître, il est possible de le supprimer de la mémoire de l'unité et de programmer un autre badge Maître.

1. Déplacer le sélecteur **S3** sur **ON** (programmation).
2. Appuyer 5 secondes sur le bouton **S2**.
  - » La LED3 s'allume.

3. Relâcher le bouton **S2**.
4. Déplacer le sélecteur **S3** sur **1** (mode de fonctionnement).
  - » Un double bip confirmera la réussite de l'opération. Le premier badge passé devant le lecteur devient désormais le nouveau Maître.

## RÉINITIALISATION TOTALE

Possibilité de remettre l'unité dans les conditions d'origine en supprimant tous les badges enregistrés, y compris le badge Maître.

1. Déplacer le sélecteur **S3** sur **ON** (programmation).
2. Appuyer 10 secondes sur le bouton **S2**.
  - » La LED3 s'allume au bout de 5 secondes.
3. Garder le doigt encore 5 secondes sur le bouton **S2**.
  - » La LED2 clignote rapidement.
4. Relâcher le bouton **S2**.
5. Déplacer le sélecteur **S3** sur **1** (mode de fonctionnement).
  - » Un double bip confirmera la réussite de l'opération.
  - » Le mot de passe permettant d'accéder à l'unité à travers le logiciel est « 0000 », le badge Maître et les badges Usager sont supprimés.

## MODIFIER LE TEMPS D'ACTIVATION DU RELAIS

Le temps d'activation est réglé à l'origine sur 5 secondes.

1. Déplacer le sélecteur **S3** sur **ON** (programmation).
2. Appuyer plusieurs fois sur le bouton **S1** pour définir le temps d'ouverture (le temps augmente d'une seconde à chaque impulsion).
3. Déplacer le sélecteur **S3** sur **1** (mode de fonctionnement).
  - » Un double bip confirmera la réussite de l'opération.
  - » Le temps minimum configurable correspond à 1 seconde, le temps maximum configurable correspond à 99 secondes.

## SUPPRESSION INDIVIDUELLE DES BADGES USAGER

Le logiciel SIMPLEKEY BASIC présent dans le kit **art. SK9093**, fourni à part, permet d'afficher la liste des badges programmés sur l'unité et de les supprimer.

1. Raccorder l'unité à l'ordinateur à l'aide du câble compris dans le kit (voir schéma page 14) puis lancer le programme.
  2. Cliquer sur « Gestion badges » puis sur « Créer liste badges » pour les afficher.
  3. Supprimer une ou plusieurs badges en les sélectionnant puis cliquer sur « Supprimer les badges sélectionnés ».
- Il est possible de supprimer toute la mémoire en cliquant sur « Supprimer tous les badges ».
- » L'unité résulte vide et le premier badge qui passera devant le lecteur deviendra le nouveau badge Maître.



# Programming

## LEDINDICATOR

|                      |  |
|----------------------|--|
| BEDRIJFSMODUS        | <b>LED1 rood:</b> constant aan.<br><b>LED2 rood:</b> knippert langzaam.<br><b>LED rood van de lezer:</b> constant aan en om de 3 seconden kort uit.<br><i>Als de eenheid niet goed werkt, geven deze leds verschillende signalen. Koppel in dat geval de voeding los en sluit ze weer aan.</i> |
| PROGRAMMEERMODUS     | <b>LED1 rood:</b> constant aan.<br><b>LED2 rood:</b> knippert snel.<br><b>LEDs van de lezer:</b> knipperen snel.   |
| TOEGANG MET SLEUTELS | Wanneer een geldige gebruikerssleutel voor de lezer wordt gehouden:<br>» Het relais wordt geactiveerd.<br>» De groene led van de lezer licht op.   |

## PROGRAMMERING

Keuzeschakelaar **S3** wordt gebruikt om toegang te krijgen tot het programmeren.

|                           |   |
|---------------------------|---|
| BEDRIJFSMODUS (standaard) | positie 1  <b>S3</b>   |
| PROGRAMMEERMODUS          | positie AAN  <b>S3</b> |

## AANMAAK VAN DE MASTERSLEUTEL

Met de mastersleutel komt u in de programmeermodus zonder de module te openen.

- Breng de sleutel naar de lezer.
  - » De eerste sleutel / kaart die naar de eenheid wordt gebracht, wordt de master.
  - » De groene led van de lezer knippert drie keer om aan te geven dat de mastersleutel is aangemaakt.

## AANMAAK VAN DE GEBUIKERSSLEUTELS

- Houd de mastersleutel voor de lezer.
  - » De led van de lezer knippert snel groen / rood om aan te geven dat u in de programmeermodus komt.
- Houd de sleutels / kaarten die u wilt registreren één voor één voor de lezer.
- Om de programmeermodus te verlaten, houdt u de mastersleutel nogmaals voor de lezer of wacht u 15 seconden zonder enige handeling uit te voeren.
  - » De led van de lezer stopt met knipperen.

## ANNULERING VAN DE MASTERSLEUTEL

In geval van verlies van de mastersleutel is het mogelijk om deze uit het geheugen van de eenheid te verwijderen en een andere mastersleutel te programmeren.

- Zet keuzeschakelaar **S3** op **ON** (programmeren).

- Druk gedurende 5 seconden op knop **S2**.
  - » LED3 licht op.
- Laat knop **S2** los.
- Zet keuzeschakelaar **S3** op **1** (bedrijfsmodus).
  - » Een dubbele pieptoon bevestigt dat het gelukt is. De eerste sleutel die nu voor de lezer wordt gehouden, wordt de nieuwe mastersleutel.

## TOTALE RESET

U kunt de eenheid terugbrengen naar de fabriekinstellingen door alle opgeslagen sleutels te verwijderen, inclusief de hoofdsleutel.

- Zet keuzeschakelaar **S3** op **ON** (programmeren).
- Druk gedurende 10 seconden op knop **S2**.
  - » Na 5 seconden gaat LED3 aan.
- Houd knop **S2** gedurende 5 seconden ingedrukt.
  - » LED2 knippert snel.
- Laat knop **S2** los.
- Zet keuzeschakelaar **S3** op **1** (bedrijfsmodus).
  - » Een dubbele pieptoon bevestigt dat het gelukt is.
  - » Het toegangswachtwoord voor toegang tot de eenheid via software is "0000", de mastersleutel en de gebruikerssleutels worden verwijderd.

## DE ACTIVERINGSTIJD VAN HET RELAIS WIJZIGEN

De activeringstijd is in de fabriek ingesteld op 5 seconden.

- Zet keuzeschakelaar **S3** op **ON** (programmeren).
- Druk herhaaldelijk op **S1** om de openingstijd in te stellen (bij elke druk op de knop wordt de tijd met één seconde verlengd).
- Zet keuzeschakelaar **S3** op **1** (bedrijfsmodus).
  - » Een dubbele pieptoon bevestigt dat het gelukt is.
  - » De minimum in te stellen tijd is 1 seconde, de maximum in te stellen tijd 99 seconden.

## INDIVIDUELE ANNULERING VAN DE GEBUIKERSSLEUTELS

Met de SIMPLEKEY BASIC-software die aanwezig is in kit **Art. SK9093**, afzonderlijk geleverd, kunt u de lijst met in de eenheid geprogrammeerde sleutels weergeven en ze verwijderen.

- Verbind het apparaat met de computer met behulp van de meegeleverde kabel (zie schema op pag. 14) in de kit en start het programma.
- Klik op "Sleutelbeheer" en vervolgens op "Sleutelijst genereren" om ze weer te geven.
- Verwijder één of meer sleutels door ze te selecteren en te klikken op "Geselecteerde sleutels verwijderen".
  - Het is mogelijk om het volledige geheugen te verwijderen door op "Alle sleutels verwijderen" te klikken.
    - » De eenheid is dan helemaal leeg en de eerste sleutel die voor de lezer wordt gehouden, wordt de nieuwe mastersleutel.



# Programmierung

## LED-ANZEIGEN

|                       |  |
|-----------------------|--|
| BETRIEBSMODI          | <b>LED1 rot:</b> Dauerleuchten.<br><b>LED2 rot:</b> langsames Blinken.<br><b>Rote LED des Lesegeräts:</b><br>Dauerleuchten und kurzes Abschalten alle 3 Sekunden.<br>Wenn die Einheit nicht richtig funktioniert, geben diese LEDs unterschiedliche Signale. In diesem Fall die Spannungsversorgung trenne und wieder verbinden. |
| PROGRAMMIERUNGSMODI   | <b>LED1 rot:</b> Dauerleuchten.<br><b>LED2 rot:</b> schnelles Blinken.<br><b>LED des Lesegeräts:</b><br><b>langsames Blinken.</b>  |
| ZUGANG MIT SCHLÜSSELN | Wenn ein gültiger Benutzerschlüssel vor das Lesegerät gehalten wird:<br>» Wird das Relais aktiviert.<br>» Leuchtet die grüne LED am Lesegerät.   |

## PROGRAMMIERUNG

Der Wahlschalter **S3** dient zum Aufruf der Programmierung.

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| BETRIEBSMODUS<br>(Voreinstellung) | Position 1 <br><b>S3</b>  |
| PROGRAMMIERUNGSMODUS              | Position ON <br><b>S3</b> |

## ERZEUGEN DES MASTER-SCHLÜSSELS

Mit dem Master-Schlüssel können Sie den Programmiermodus aufrufen, ohne das Modul öffnen zu müssen.

- Den Schlüssel in die Nähe des Lesegeräts bringen.
  - » Der erste Schlüssel/die erste Karte, die der Einheit genähert wird, wird Master.
  - » Die grüne LED des Lesegeräts blinkt dreimal, um anzuzeigen, dass der Master-Schlüssel erstellt wurde.

## ERZEUGEN DES BENUTZER-SCHLÜSSELS

- Halten Sie den Master-Schlüssel vor das Lesegerät.
  - » Die LED des Lesegeräts blinkt schnell grün/rot, um den Eintritt in den Programmiermodus anzuzeigen.
- Halten Sie die Schlüssel/Karten, die gekoppelt werden sollen, einzeln vor das Lesegerät.
- Um den Programmiermodus zu verlassen, den Master-Schlüssel nochmals vor das Lesegerät halten oder warten Sie 15 Sekunden, ohne einen weiteren Vorgang.
  - » Die LED des Lesegeräts hört auf zu blinken.

## LÖSCHEN DES MASTER-SCHLÜSSELS

Wenn Sie Ihren Master-Schlüssel verlieren, können Sie ihn aus dem Speicher des Geräts löschen und einen anderen Master-Schlüssel programmieren.

- Den Wahlschalter **S3** auf **ON** (Programmierung) stellen.
- Die Taste **S2** 5 Sekunden lang drücken.

» Die LED3 leuchtet.

- Die Taste **S2** loslassen.
- Den Wahlschalter **S3** auf **1** (Betriebsmodus) stellen.
  - » Ein zweimaliger Piepton bestätigt den Erfolg des Vorgangs. Von nun an wird der erste Schlüssel, der vor dem Lesegerät vorbeigeführt wird, der neue Master.

## ALLES RÜCKSETZEN

Sie können das Gerät in den Werkszustand zurücksetzen, indem Sie alle gespeicherten Schlüssel, einschließlich des Master-Schlüssels, löschen.

- Den Wahlschalter **S3** auf **ON** (Programmierung) stellen.
- Die Taste **S2** 10 Sekunden lang drücken.
  - » Nach 5 Sekunden leuchtet die LED3.
- Die Taste **S2** für mindestens 5 weitere Sekunden gedrückt halten.
  - » Die LED2 blinkt schnell.
- Die Taste **S2** loslassen.
- Den Wahlschalter **S3** auf **1** (Betriebsmodus) stellen.
  - » Ein zweimaliger Piepton bestätigt den Erfolg des Vorgangs.
  - » Das Passwort für den Zugriff auf die Einheit über die Software lautet „0000“; der Master-Schlüssel und die Benutzer-Schlüssel sind gelöscht.

## ÄNDERUNG DER RELAISAKTIVIERUNGSZEIT

Die Aktivierungszeit ist werksseitig auf 5 Sekunden eingestellt.

- Den Wahlschalter **S3** auf **ON** (Programmierung) stellen.
- Drücken Sie wiederholt die Taste **S1**, um die Öffnungszeit einzustellen (die Zeit erhöht sich bei jedem Drücken um eine Sekunde).
- Den Wahlschalter **S3** auf **1** (Betriebsmodus) stellen.
  - » Ein zweimaliger Piepton bestätigt den Erfolg des Vorgangs.
  - » Die kürzeste Zeit, die eingestellt werden kann, ist 1 Sekunde, die längste Zeit, die eingestellt werden kann, ist 99 Sekunden.

## INDIVIDUELLES LÖSCHEN VON BENUTZER-SCHLÜSSELN

Mit der im Kit Art. **SK9093** enthaltenen Software SIMPLEKEY BASIC, das separat geliefert wird, können Sie die Liste der in der Einheit programmierten Schlüssel anzeigen und diese löschen.

- Verbinden Sie die Einheit über das im Kit mitgelieferte Kabel mit dem Computer (siehe Abbildung auf S. 14 ) und starten Sie das Programm.
- Klicken Sie auf „Schlüsselverwaltung“ und dann auf „Schlüsselliste generieren“, um diese anzuzeigen.
- Löschen Sie einen oder mehrere Schlüssel, indem Sie sie auswählen und auf „Ausgewählte Schlüssel löschen“ klicken.
  - Sie können den gesamten Speicher löschen, indem Sie auf „Alle Schlüssel löschen“ klicken.
    - » Die Einheit ist dann komplett leer und der erste Schlüssel, der vor das Lesegerät gehalten wird, wird der neue Master.



# Programación

## LED DE SEÑALIZACIÓN

|                      |   |
|----------------------|---|
| MODO OPERATIVO       | <b>LED1 rojo:</b> encendido en modo fijo.<br><b>LED2 rojo:</b> parpadea lentamente.<br><b>Led rojo del lector:</b> encendido en modo fijo y se apaga brevemente cada 3 segundos.<br><i>Si la unidad no funciona correctamente, estos ledes funcionan de manera diferente. En este caso, cortar la alimentación y restablecerla.</i> |
| MODO DE PROGRAMACIÓN | <b>LED1 rojo:</b> encendido en modo fijo.<br><b>LED2 rojo:</b> parpadea rápidamente.<br><b>Ledes del lector:</b> parpadean rápidamente.   |
| ACCESO CON LLAVES    | <i>Cuando se pasa una llave de usuario válida por delante del lector:</i><br>» El relé se activa.<br>» El led verde del lector se enciende.   |

## PROGRAMACIÓN

El selector **S3** para entrar en la programación.

|                              |  |
|------------------------------|--|
| MODO OPERATIVO (por defecto) | posición 1 <br><b>S3</b>  |
| MODO DE PROGRAMACIÓN         | posición ON <br><b>S3</b> |

## CREACIÓN DE LA LLAVE MAESTRA

La llave maestra permite entrar en el modo de programación sin tener que abrir el módulo.

- Acercar la llave al lector.
  - » La primera llave/tarjeta que se acerque a la unidad se convertirá en la llave maestra.
  - » El led verde del lector parpadeará tres veces para indicar que se ha creado la llave maestra.

## CREACIÓN DE LAS LLAVES DE USUARIO

1. Pasar la llave maestra por delante del lector.
  - » El led del lector parpadeará rápidamente en verde/rojo para indicar que se está entrando en el modo de programación.
2. Pasar por delante del lector, una a la vez, las llaves/tarjetas que se desean registrar.
3. Para salir del modo de programación, volver a pasar la llave maestra por delante del lector o dejar transcurrir 15 segundos sin realizar ninguna operación.
  - » El led del lector dejará de parpadear.

## BORRADO DE LA LLAVE MAESTRA

Si se pierde la llave maestra, es posible borrarla de la memoria de la unidad y programar otra llave maestra.

1. Poner el selector **S3** en **ON** (programación).
2. Presionar el pulsador **S2** durante 5 segundos.
  - » El LED3 se enciende.

3. Soltar el pulsador **S2**.
4. Poner el selector **S3** en **1** (modo operativo).
  - » Un doble pitido confirma que la operación se ha realizado correctamente. A partir de este momento, la primera llave que se pase por delante del lector se convertirá en la nueva llave maestra.

## RESTABLECIMIENTO TOTAL

Es posible restablecer la configuración de fábrica de la unidad y borrar todas las llaves memorizadas, incluida la llave maestra.

1. Poner el selector **S3** en **ON** (programación).
2. Presionar el pulsador **S2** durante 10 segundos.
  - » Al cabo de 5 segundos, se enciende el LED3.
3. Mantener presionado el pulsador **S2** durante otros 5 segundos.
  - » El LED2 parpadea rápidamente.
4. Soltar el pulsador **S2**.
5. Poner el selector **S3** en **1** (modo operativo).
  - » Un doble pitido confirma que la operación se ha realizado correctamente.
  - » La contraseña de acceso para acceder a la unidad mediante software es "0000"; la llave maestra y las llaves de usuario se borran.

## MODIFICACIÓN DEL TIEMPO DE ACTIVACIÓN DEL RELÉ

El tiempo de activación configurado en fábrica es de 5 segundos.

1. Poner el selector **S3** en **ON** (programación).
2. Presionar el pulsador **S1** varias veces para configurar el tiempo de apertura (el tiempo aumenta en un segundo con cada pulsación).
3. Poner el selector **S3** en **1** (modo operativo).
  - » Un doble pitido confirma que la operación se ha realizado correctamente.
  - » El tiempo mínimo configurable es de 1 segundo y el máximo, de 99 segundos.

## BORRADO INDIVIDUAL DE LAS LLAVES DE USUARIO

Con el software SIMPLEKEY BASIC presente en el kit **art. SK9093**, suministrado por separado, es posible visualizar la lista de llaves programadas en la unidad y borrarlas.

1. Conectar la unidad al ordenador usando el cable suministrado (véase el esquema en la página 14) con el kit y ejecutar el programa.
2. Hacer clic en "Gestión Llaves" y luego en "Generar lista de llaves" para visualizarlas.
3. Borrar una o más llaves seleccionándolas y haciendo clic en "Borrar las llaves seleccionadas".
  - Es posible borrar toda la memoria haciendo clic en "Borrar todas las llaves".
    - » La unidad quedará completamente vacía y la primera llave que se acerque al lector se convertirá en la nueva llave maestra.



# Programação

## LED DE SINALIZAÇÃO

|                         |  |
|-------------------------|--|
| MODO DE FUNCIONAMENTO   | <p><b>LED1 vermelho:</b> acesso fixo.<br/> <b>LED2 vermelho:</b> pisca lentamente.<br/> <b>LED vermelho do leitor:</b> acesso fixo e desliga-se brevemente a cada 3 segundos.<br/>         Se a unidade não estiver a funcionar correctamente, estes LED apresentarão sinais diferentes. Neste caso, desligar e voltar a ligar a fonte de alimentação.</p> |
| MODO DE PROGRAMAÇÃO     | <p><b>LED1 vermelho:</b> acesso fixo.<br/> <b>LED2 vermelho:</b> pisca rapidamente.<br/> <b>LED do leitor:</b> piscam rapidamente.</p>   |
| ACESSO ATRAVÉS DE CHAVE | <p>Quando uma chave de utilizador válida é aproximada do leitor:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>» O relé é activado.</li> <li>» O LED verde no leitor acende-se.</li> </ul>  |

## PROGRAMAÇÃO

Utilizar o selector **S3** para aceder à programação.

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| MODO DE FUNCIONAMENTO (predefinido) | <p>posição 1 </p> <p style="text-align: center;"><b>S3</b></p>  |
| MODO DE PROGRAMAÇÃO                 | <p>posição ON </p> <p style="text-align: center;"><b>S3</b></p> |

## CRIAÇÃO DA CHAVE MASTER

A chave Master permite aceder ao modo de programação sem ter de abrir o módulo.

- ▶ Aproximar a chave do leitor.
  - » A primeira chave/cartão aproximado da unidade torna-se Master.
  - » O LED verde do leitor piscará três vezes para indicar que a chave Master foi criada.

## CRIAÇÃO DE CHAVES DE UTILIZADOR

1. Passar a chave Master pela parte frontal do leitor.
  - » O LED do leitor piscará rapidamente a verde/vermelho para indicar o acesso ao modo de programação.
2. Passar as chaves/cartões que se pretendem registar pela parte frontal do leitor, um de cada vez.
3. Para sair do modo de programação, passar novamente a chave Master ou aguardar 15 segundos sem fazer qualquer operação.
  - » O LED do leitor deixará de piscar.

## ELIMINAÇÃO DA CHAVE MASTER

Em caso de perda da chave Master, é possível eliminá-la da memória da unidade e programar outra chave Master.

1. Deslocar o selector **S3** para **ON** (programação).
2. Premir o botão **S2** durante 5 segundos.
  - » O LED3 acende-se.

3. Libertar o botão **S2**.
4. Deslocar o selector **S3** para **1** (modo de funcionamento).
  - » Um sinal sonoro duplo confirmará o sucesso da operação. De agora em diante, a primeira chave passada à frente do leitor tornar-se-á a nova Master.

## REPOSIÇÃO TOTAL

É possível repor a unidade à condição de fábrica, eliminando todas as chaves armazenadas, incluindo a chave Master.

1. Deslocar o selector **S3** para **ON** (programação).
2. Premir o botão **S2** durante 10 segundos.
  - » Após 5 segundos, o LED3 acende-se.
3. Manter a tecla **S2** premida durante mais 5 segundos.
  - » o LED2 pisca rapidamente.
4. Libertar o botão **S2**.
5. Deslocar o selector **S3** para **1** (modo de funcionamento).
  - » Um sinal sonoro duplo confirmará o sucesso da operação.
  - » A palavra-passe de acesso à unidade através do software é "0000"; a chave Master e as chaves de utilizador são eliminadas.

## MODIFICAR O TEMPO DE ACTIVAÇÃO DO RELÉ

O tempo de activação é definido de fábrica em 5 segundos.

1. Deslocar o selector **S3** para **ON** (programação).
2. Premir o botão **S1** repetidamente para definir o tempo de abertura (o tempo aumenta um segundo com cada pressão).
3. Deslocar o selector **S3** para **1** (modo de funcionamento).
  - » Um sinal sonoro duplo confirmará o sucesso da operação.
  - » O tempo mínimo que pode ser definido é de 1 segundo; o tempo máximo é de 99 segundos.

## ELIMINAÇÃO INDIVIDUAL DAS CHAVES DE UTILIZADOR

O software SIMPLEKEY BASIC incluído no kit **art. SK9093**, fornecido separadamente, permite visualizar a lista de chaves programadas na unidade e eliminá-las.

1. Ligar a unidade ao computador utilizando o cabo fornecido no kit (consultar esquema na pág. 14) e executar o programa.
2. Clicar em "Gestão chaves", seguido de "Gerar lista chaves" para as visualizar.
3. Para eliminar uma ou mais chaves, seleccioná-las e clicar em "Eliminar chaves seleccionadas".
  - ▶ É possível eliminar a memória completa clicando em "Eliminar todas as chaves".
    - » A unidade ficará completamente vazia e a primeira chave que for aproximada do leitor tornar-se-á a nova chave Master.

# Программирование

## СИГНАЛЬНЫЙ СВЕТОДИОД

|                         |  |
|-------------------------|--|
| РЕЖИМ РАБОТЫ            | <b>Красный СИД1: горит постоянно. Красный СИД2: медленно мигает. Красный СИД на считывателе: горит постоянно и одновременно гаснет через каждые 3 секунды.</b><br>Если устройство не работает должным образом, эти светодиоды подают разные сигналы. В этом случае отключите и снова включите питание. |
| РЕЖИМ ПРОГРАММИРОВАНИЯ  | <b>Красный СИД1: горит постоянно. Красный СИД2: быстро мигает. СИД считывателя: быстро мигают.</b>   |
| ДОСТУП С ПОМОЩЬЮ КЛЮЧЕЙ | При подношении действующего ключа пользователя к считывателю:<br>» Активируется реле.<br>» Загорается зеленый светодиод на считывателе.  |

## ПРОГРАММИРОВАНИЕ

Переключатель **S3** используется для входа в режим программирования.

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| РЕЖИМ РАБОТЫ (по умолчанию) | положение 1 <br><b>S3</b>  |
| РЕЖИМ ПРОГРАММИРОВАНИЯ      | положение ON <br><b>S3</b> |

## СОЗДАНИЕ МАСТЕР-КЛЮЧА

Мастер-ключ позволяет войти в режим программирования, не открывая модуль.

- ▶ Поднесите ключ к считывателю.
  - » Первый ключ/карта, поднесенные к устройству, приобретают статус "мастер".
  - » Зеленый светодиод считывателя мигнет три раза, указывая на создание мастер-ключа.

## СОЗДАНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИХ КЛЮЧЕЙ

1. Проведите мастер-ключом перед считывателем.
  - » Светодиод считывателя будет быстро мигать зеленым/красным, сигнализируя о переходе в режим программирования.
2. Один за другим пронесите перед считывателем ключи/карты, которые нужно зарегистрировать.
3. Для выхода из режима программирования снова проведите мастер-ключом или подождите 15 секунд, не выполняя никаких действий.
  - » Светодиод считывателя перестанет мигать.

## УДАЛЕНИЕ МАСТЕР-КЛЮЧА

В случае утери мастер-ключа его можно удалить из памяти устройства и запрограммировать другой мастер-ключ.

1. Установите переключатель **S3** на **ON** (программирование).
2. Нажмите кнопку **S2** на 5 секунд.
  - » Загорится СИД3.

3. Отпустите кнопку **S2**.
4. Переведите переключатель **S3** на **1** (режим работы).
  - » Двойной звуковой сигнал подтвердит успешный исход операции. С этого момента первый ключ, пронесенный перед считывателем, становится новым мастер-ключом.

## ПОЛНЫЙ СБРОС

Устройство можно привести в состояние заводских настроек, удалив все сохраненные ключи, включая мастер-ключ.

1. Установите переключатель **S3** на **ON** (программирование).
2. Нажмите кнопку **S2** на 10 секунд.
  - » Через 5 секунд загорится СИД3.
3. Удерживайте кнопку **S2** нажатой в течение еще 5 секунд.
  - » СИД2 будет быстро мигать.
4. Отпустите кнопку **S2**.
5. Переведите переключатель **S3** на **1** (режим работы).
  - » Двойной звуковой сигнал подтвердит успешный исход операции.
  - » Паролем для доступа к устройству через программное обеспечение является "0000", а мастер-ключ и ключи пользователя будут удалены.

## ИЗМЕНЕНИЕ ВРЕМЕНИ АКТИВАЦИИ РЕЛЕ

Заводская настройка времени активации составляет 5 секунд.

1. Установите переключатель **S3** на **ON** (программирование).
2. Нажимайте на кнопку **S1**, чтобы установить время открытия (при каждом нажатии время увеличивается на одну секунду).
3. Переведите переключатель **S3** на **1** (режим работы).
  - » Двойной звуковой сигнал подтвердит успешный исход операции.
  - » Минимальное задаваемое время - 1 секунда, максимальное - 99 секунд.

## ИНДИВИДУАЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ КЛЮЧЕЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

С помощью программного обеспечения SIMPLEKEY BASIC, входящего в отдельный поставляемый комплект арт. **SK9093**, можно просмотреть список запрограммированных в устройстве ключей и удалить их.

1. Подключите устройство к компьютеру с помощью входящего в комплект кабеля (см. схему на стр. 14), и запустите программу.
2. Нажмите на "Управление ключами", а затем на "Создать список ключей", чтобы просмотреть их.
3. Удалите один или несколько ключей, сначала выбрав их, а затем нажав на "Удалить выбранные ключи".
  - ▶ Можно удалить всю память, нажав на "Удалить все ключи".
    - » После этого устройство станет полностью пустым, а первый ключ, пронесенный рядом со считывателем, станет новым мастер-ключом.



# Programlama

## SİNYAL LED'İ

|                     |  |
|---------------------|--|
| ÇALIŞMA MODU        | <b>LED1 kırmızı:</b> sabit yanma.<br><b>LED2 kırmızı:</b> yavaş yanıp sönmeye.<br><b>Okuyucu kırmızı LED'i:</b> sabit yanma ve her 3 saniyede bir kısa süreli sönmeye.<br>Ünite düzgün çalışmıyorsa, bu LED'ler farklı sinyaller verir. Bu durumda, gücü kesin ve geri açın. |
| PROGRAMLAMA MODU    | <b>LED1 kırmızı:</b> sabit yanma.<br><b>LED2 kırmızı:</b> hızlı yanıp sönmeye.<br><b>Okuyucu LED'i:</b> hızlı yanıp sönmeye.   |
| ANAHTARLARLA ERIŞİM | Okuyucuya geçerli bir Kullanıcı anahtar gösterildiğinde:<br>» Röle etkinleştirilir.<br>» Okuyucunun yeşil LED lambası yanar.   |

## PROGRAMLAMA

**S3** seçme düğmesi programlamaya girmek için kullanılır.

|                           |  |
|---------------------------|--|
| ÇALIŞMA MODU (varsayılan) | konum 1   |
| PROGRAMLAMA MODU          | konum ON  |

## MASTER/ANA ANAHTARIN OLUŞTURULMASI

Ana anahtar, modülü açmanıza gerek kalmadan programlama moduna girmenizi sağlar.

- ▶ Anahtarı okuyucuya yaklaştırın.
  - » Ünitenin yanına yaklaştırılan ilk anahtar/kart Master/Ana olur.
  - » Ana anahtarın oluşturulduğunu belirtmek için okuyucudaki yeşil led lamba üç kez yanıp sönecektir.

## KULLANICI ANAHTARLARININ OLUŞTURULMASI

1. Ana anahtarı okuyucunun önünden geçirin.
  - » Okuyucudaki led lambası, programlama moduna girdiğini belirtmek için hızla yeşil/kırmızı renkte yanıp sönecektir.
2. Kaydedilmek istenen anahtarları/kartları okuyucunun önünden sırayla geçirin.
3. Programlama modundan çıkmak için Ana anahtarı tekrar geçirin veya herhangi bir işlem yapmadan 15 saniye bekleyin.
  - » Okuyucudaki led lambanın yanıp sönmeye duracaktır.

## ANA ANAHTARIN SİLİNMESİ

Ana anahtarın kaybolması durumunda, onu ünite hafızasından silmek ve başka bir Ana anahtar programlamak mümkündür.

1. **S3** seçme düğmesini **ON** (programlama) konumuna getirin.
2. **S2** düğmesine 5 saniye basın.

» **LED3** yanar.

3. **S2** düğmesini serbest bırakın.
4. **S3** seçme düğmesini **1** konumuna (çalışma modu) getirin.
  - » Çift bip sesi işlemin başarılı olduğunu onaylayacaktır. Bu andan itibaren, okuyucunun önüne geçen ilk anahtar yeni Ana Anahtar olacaktır.

## TOPLAM SIFIRLAMA

Ana anahtar dahil olmak üzere hafızaya alınan tüm anahtarları silerek üniteyi fabrika ayarlarına geri yüklemek mümkündür.

1. **S3** seçme düğmesini **ON** (programlama) konumuna getirin.
2. **S2** düğmesine 10 saniye basın.
  - » 5 Saniye sonra **LED3** yanar.
3. **S2** düğmesini 5 saniye daha basılı tutun.
  - » **LED2** hızla yanıp söner.
4. **S2** düğmesini serbest bırakın.
5. **S3** seçme düğmesini **1** konumuna (çalışma modu) getirin.
  - » Çift bip sesi işlemin başarılı olduğunu onaylayacaktır.
  - » Üniteye yazılım aracılığıyla erişim için erişim şifresi "0000"dir, Ana anahtar ve Kullanıcı anahtarları silinmiştir.

## RÖLE AKTİVASYON ZAMANININ DEĞİŞTİRİLMESİ

Aktivasyon süresi fabrikada 5 saniyeye ayarlanmıştır.

1. **S3** seçme düğmesini **ON** (programlama) konumuna getirin.
2. Açma zamanını ayarlamak için **S1** düğmesine art arda basın (her basışta süre bir saniye artar).
3. **S3** seçme düğmesini **1** konumuna (çalışma modu) getirin.
  - » Çift bip sesi işlemin başarılı olduğunu onaylayacaktır.
  - » Ayarlanabilir minimum süre 1 saniyedir, ayarlanabilir maksimum süre 99 saniyedir.

## KULLANICI ANAHTARLARININ BİREYSEL İPTALİ

Ayrı olarak temin edilen **SK9093 ünitesi** ürün setinde bulunan **SIMPLEKEY BASIC** yazılımı sayesinde, üniteye programlanan anahtarların listesini görüntülemek ve bunları silmek mümkündür.

1. Kitle birlikte verilen kabloyu (Sayfa 14'deki şemaya bakın) kullanarak üniteyi bilgisayara bağlayın ve programı başlatın.
2. Bunları görüntülemek için "Anahtar yönetimi" ve ardından "Anahtar listesi oluştur" üzerine tıklayın.
3. Bir veya daha fazla anahtar seçerek silin ve "Seçili tuşları sil" üzerine tıklayın.
- ▶ Tüm hafızayı "Tüm tuşları sil" seçeneğine tıklayarak silmek mümkündür.
  - » Ünite daha sonra tamamen boş olacak ve okuyucuya ilk yaklaştırılan anahtar yeni Ana anahtar olacaktır.



# Programowanie

## KONTROLKA LED SYGNALIZACJI

|                         |  |
|-------------------------|--|
| TRYB ROBOCZY            | <b>Czerwona kontrolka LED1: świeci światłem stałym.</b><br><b>Czerwona kontrolka LED2: wolno miga.</b><br><b>Czerwona kontrolka LED czytніка: świeci światłem stałym i na krótko gaśnie co 3 sekundy.</b><br>Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, te kontrole LED generują różne sygnały. W takim przypadku należy odłączyć zasilanie i podłączyć je ponownie. |
| TRYB PROGRAMOWANIA      | <b>Czerwona kontrolka LED1: świeci światłem stałym.</b><br><b>Czerwona kontrolka LED2: szybko miga.</b><br><b>Kontrolki LED czytніка: szybko migają.</b>   |
| DOŚCĘP ZA POMOCĄ KLUCZY | Gdy przed czytnikiem zostaje umieszczony ważny klucz użytkownika:<br>»Przełącznik się aktywuje.<br>»Włącza się zielona kontrolka LED czytніка.   |

## PROGRAMOWANIE

Przełącznik wyboru **S3** używany jest do wchodzenia do trybu programowania.

|                         |   |
|-------------------------|---|
| TRYB ROBOCZY (domyślny) | pozycja 1 <br><b>S3</b>        |
| TRYB PROGRAMOWANIA      | pozycja ON (WŁ.) <br><b>S3</b> |

## TWORZENIE KLUCZA NADRZĘDNEGO (MASTER)

Klucz nadrzędny (master) umożliwia wejście do trybu programowania bez konieczności otwierania modułu.

- ▶ Przybliżyć klucz do czytnika.
  - » Pierwszy klucz lub karta przybliżone do czytnika zyskują status nadrzędny (master).
  - » Zielona kontrolka LED czytніка migie trzykrotnie, sygnalizując utworzenie klucza master.

## TWORZENIE KLUCZY UŻYTKOWNIKÓW

- Przesunąć klucz nadrzędny (master) przed czytnikiem.
  - » Kontrolka LED czytніка zacznie szybko migać na zielono/czerwono, aby zasignalizować wejście do trybu programowania.
- Przesuwać przed czytnikiem po jednym na raz klucze/karty, które chce się zarejestrować.
- Aby wyjść z trybu programowania, przesunąć ponownie przed czytnikiem klucz nadrzędny (master) lub odczekać 15 sekund bez wykonywania żadnych czynności.
  - » Kontrolka LED czytніка przestanie migać.

## KASOWANIE KLUCZA NADRZĘDNEGO (MASTER)

W przypadku zgubienia klucza nadrzędnego (master) można go skasować z pamięci urządzenia i zaprogramować nowy klucz master.

- Przesunąć przełącznik wybierakowy **S3** w położenie **ON** (programowanie).
- Naciśnąć przycisk **S2** i przytrzymać go przez 5 sekund.

» Zaświeci się kontrolka LED3.

- Zwolnić przycisk **S2**.
- Przesunąć przełącznik wybierakowy **S3** w położenie **1** (tryb roboczy).
  - » Podwójny sygnał dźwiękowy „bip” potwierdzi pomyślny wynik tej operacji. Od tej chwili pierwszy klucz przesunięty przed czytnikiem stanie się nowym kluczem nadrzędnym (master).

## CAŁKOWITY RESET

Instnieje możliwość przywrócenia urządzenia do stanu fabrycznego poprzez anulowanie wszystkich zapisanych w pamięci kluczy, włącznie z kluczem nadrzędnym (master).

- Przesunąć przełącznik wybierakowy **S3** w położenie **ON** (programowanie).
- Naciśnąć przycisk **S2** i przytrzymać go przez 10 sekund.
  - » Po upływie 5 sekund zaświeci się kontrolka LED3.
- Trzymać przycisk **S2** wciśnięty przez kolejnych 5 sekund.
  - » Kontrolka LED2 szybko miga.
- Zwolnić przycisk **S2**.
- Przesunąć przełącznik wybierakowy **S3** w położenie **1** (tryb roboczy).
  - » Podwójny sygnał dźwiękowy „bip” potwierdzi pomyślny wynik tej operacji.
  - » Hasło dostępu umożliwiające dostęp do urządzenia za pośrednictwem oprogramowania to „0000”, klucz nadrzędny (master) i klucze użytkowników zostają skasowane.

## MODYFIKACJA CZASU AKTYWACJI PRZEKĄŻNIKA

Czas aktywacji jest fabrycznie ustawiony na 5 sekund.

- Przesunąć przełącznik wybierakowy **S3** w położenie **ON** (programowanie).
- Naciśkać wielokrotnie przycisk **S1**, aby ustawić czas otwierania (każde naciśnięcie przycisku powoduje wydłużenie czasu o jedną sekundę).
- Przesunąć przełącznik wybierakowy **S3** w położenie **1** (tryb roboczy).
  - » Podwójny sygnał dźwiękowy „bip” potwierdzi pomyślny wynik tej operacji.
  - » Minimalny możliwy do ustawienia czas wnosi 1 sekundę, a maksymalny czas 99 sekund.

## INDYWIDUALNE KASOWANIE KLUCZY UŻYTKOWNIKA

Za pomocą oprogramowania SIMPLEKEY BASIC znajdującego się w zestawie o nr art. **SK9093**, dostarczonego oddzielnie, można wyświetlić listę kluczy zaprogramowanych w urządzeniu i można je skasować.

- Podłączyć urządzenie do komputera przy pomocy przewodu (patrz schemat na str. 14) dostarczonego w zestawie i uruchomić program.
  - Kliknąć opcję „Zarządzanie kluczami”, a następnie „Wygeneruj listę kluczy”, aby je wyświetlić.
  - Skasować jeden lub więcej kluczy, zaznaczając je i klikając opcję „Skasować wszystkie zaznaczone klucze”.
- ▶ Istnieje możliwość skasowania całej pamięci poprzez kliknięcie opcji „Skasować wszystkie klucze”.
- » Urządzenie będzie wówczas całkowicie puste, a pierwszy klucz przybliżony do czytnika stanie się nowym kluczem nadrzędnym (master).

CERTIFIED MANAGEMENT SYSTEMS



www.comelitgroup.com

Via Don Arrigoni, 5 - 24020 Rovetta (BG) - Italy



1ª edizione 03/2021  
8 023903 391589 cod. 2640002423